GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 43 20. oktober 2015 7. årgang

Super Brugsen GRÅSTEN PADBORG

DELIKATESSEN TILBYDER

2 x 3 snitter, højtbelagt

+ 1/1 fl. Rød- eller Hvidvin



FREDAGS TILBUD

Kun 100,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

Trigger er godt til vådt



6 farver: sort, grøn, blå, sølv, fuchsia, lilla
Str. 21-40
349,-

2 farver: rød, sort
Str. 21-40
349,-

fås i sort
Str. 40-47
499,-

Velkommen hos RASMUSSEN SKO
Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

Vi samarbejder med Ældre Sagen

GF Grænsen
er dit lokale forsikringsselskab

Vi kender området, fordi vi selv bor her, og vi lægger vægt på god rådgivning. På den måde får du netop de forsikringer, som du har behov for. **Kom forbi eller ring på 74 67 86 54.**

GF FORSIKRING
Det gode selskab

GF Grænsen · Kollund · Tønder · Sønderborg · gf-graensen.dk

Panasonic Center

Vi sætter en ære i at være bedst til at rådgive dig i køb indenfor Teknologi branchen.

Få et uforbindende tilbud når det gælder TV - Radio - Antenne - Parabol



Panasonic Center
BROAGER & GRÅSTEN RADIO
SKOLEGADE 2 6300 GRÅSTEN
TLF.: 74 65 24 26 MOBIL: 40 27 26 39

HUSK AT RESERVERE BORD!

Den Gamle Kro



J-Dag på Den Gamle Kro
fredag den 6. november kl. 18.65

Vi serverer traditionen tro:
½ stykke med hvide sild og karrysalat.
Buffet: Grønlangkål, kålpølser, hamburgerryg, flæsk m.m.

Pris pr. person kr. 115,- inkl. en White Christmast juleøl

Børn u/12 år kr. 60,- inkl. en sodavand fra Fuglsang

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk



Restaurant Fiskenæs

ONSDAG DEN 21. OKTOBER: Frisk smurt smørrebrød mange forskellige variationer

ONSDAG DEN 28. OKTOBER: Glaseret skinke med stuvet kartofler

ONSDAG DEN 4. NOVEMBER: Flæskesteg med kartofler, rødkål, skysauce og grøntsager

ONSDAG DEN 11. NOVEMBER: Kong Fiddes Livret

ONSDAG DEN 18. NOVEMBER: Gammel dags oksesteg med kartofler, skysovs, grøntsager og surt

ONSDAG DEN 18. NOVEMBER: Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg, kålpølser, hvide og sukkerbrune kartofler

Spis hvad du kan for kr. 89,-

HUSK bordbestilling er nødvendigt
7365 4228 eller 4042 1816

enjoy RESORTS
RESTAURANT FISKENÆS
Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten
Telefon 7365 0033 · mobil 4042 1816
mail: os@privat.dk

ÅBNINGSTIDER HELE ÅRET
Fredag og Lørdag kl. 18.00 - 21.00 Åben Buffet
Lørdag og Søndag kl. 9.00 - 11.00 Åben Brunch

25%* PÅ HELE BRILLEN



Endelig et brilletilbud der er til at forstå.

PROFILOPTIK
NYD SYNET

*Tilbuddet gælder 28.9-14.11 2015 og ikke glas fra Varilux S-serien. Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

Profil Optik Gråsten · Slotsgade 4 · 6300 Gråsten
tlf. 7465 2516 · www.profiloptik.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE



VI SØGER 1 ELLER 2 DYGTIGE ELEKTRIKERE

RING PÅ 2040 7580
ELLER MAIL
EES@EGERNSUND-EL.DK

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER

MENU TO GO



TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu til 2 personer bestående af:

2 Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Salat til 2 personer,
vælg mellem flere varianter
Kartofler til 2 personer
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
1/1 flaske vin

Kun kr. **200,-**

DELIKATESSEN TILBYDER

Guld Danbo

45% ML



TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Pr. ½ kg

24,95

Tingleff Bønne

Kaffe 500 g, vælg mellem Santos eller Java blanding



FRIT VALG

Pr ps

35,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Grå Peter Larsen

Kaffe, 400 g,

Ta' 5 poser kun

100,-

Max 10 ps. pr. kunde



TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kalanchoe

(Brændende kærlighed),
10,5 cm potte, flere farver



FRIT VALG

Ta' 2 stk.

15,-

SUPER BILLIGT

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN



FREDAGSEKSTRA

Løs vægt slik

Pr 100 g

6,95

PADBORG



Fuldkorns hvedebrød
(sølv vinder)

Nielsens BAGERI

Pr stk

24,-

TILBUD GÆLDER ONSDAG TIL FREDAG

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

DELIKATESSEN TILBYDER
1/1 Kogt Sardel + 1/1 Kartoffelspegepølse, fra Als



Tilbud gælder hele ugen

Kun **100,-**

DELIKATESSEN TILBYDER
3 stk. Fiskefilet



Tilbud gælder hele ugen

Kun **20,-**

Kims chips eller snacks
100-200 g



FRIT VALG

Pr ps **14,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

SLAGTEREN TILBYDER
1 kg. Oksekød i tern eller strimler



FRIT VALG

Torsdags tilbud

Pr pakke **59,95**

SUPER TILBUD

SLAGTEREN TILBYDER
1/1 Nakkefilet



Fredags tilbud

Pr stk kun **79,95**

Faxe kondi, Pepsi, Nikoline eller Egekilde
Flere varianter, 150 cl.



FRIT VALG

Pr fl **10,-** + pant

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

X-tra mælk
Let, mini, eller skummetmælk



Søndags tilbud

3 stk **10,-**

Maks 9 liter pr kunde

Skrabeæg
Str. Mellem/stor, 10 stk.



SPAR 9,-

Lørdags tilbud

Pr bakke kun **12,95**

Designservietter
20 stk., pr pk.



Medlemspris **8,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden 20. oktober til og med 25. oktober 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.



Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og Aktiviteter

Torsdag den 22. oktober kl. 17.00. . . . . Salme-stafet i Adsbøl
Torsdag den 22. oktober kl. 19.00. . . . . Menighedsrådsmøde i Kværs
Lørdag den 24. oktober kl. 16.00 . . . . . DR-juniorkorets korkoncert i Gråsten Slotskirke
Søndag den 25. oktober kl. 19.30. . . . . Aftengudstjeneste i Adsbøl kirke
Søndag den 25. oktober kl. 11.00. . . . . Gudstjeneste i Slotskirke
Onsdag den 28. oktober kl. 19.00. . . . . Menighedsrådsmøde Gråsten – Adsbøl
Fredag den 30. oktober kl. 17.00 . . . . . Lanterneaften i Kværs

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

Salmestafet i Sønderborg Provsti.

Så nåede stafetten til Adsbøl!
Torsdag den 22. oktober kl. 17.00 synger vi salmerne DDS 121-140 i Adsbøl kirke.
Selve idéen til salmestafetten er opstået i Christianskirken, Sønderborg, mellem organist, præst og sognemedhjælper.



Lanterneaften i Kværs

Fredag den 30. oktober 2015
Vi mødes i Multihallen kl.17.00 og starter med at spise noget dejligt varm suppe (3 slags).
Derefter går vi en tur rundt i Kværs by med vores lanterner.
Som de sidste år kigger vi forbi kirken, som vil være oplyst af levende lys og hvor præsten byder os indenfor.
Efter ca. en times tid er vi tilbage på skolen, hvor vi får kaffe og kage og synger en aftensang.

Prisen er kun 20 kr. for suppe og kaffe. Husk dyb tallerken og ske.
Tilmelding senest den 28. oktober til Carmen 74 65 91 60 eller 51 21 92 02 (gerne SMS)
Alle er velkommen til en meget hyggelig og stemningsfyldt aften.
(Man behøver ikke at have børn med ☺)



Vel mødt! KTUIF og menighedsrådet.

Timerne fløj ved æblefestivalens kunstworkshop

Af Henriette Pilegaard

- Nøøj, vi har snart været her i tre timer! studser en pige og kigger op fra sit maleri.

Tiden i Ahlmannsparken er bare fløjet af sted denne mandag i efterårsferien.

Som et indslag i Gråsten Æblefestival har den lokale kunstner Birthe Cornelius igen slået dørene op til kunstworkshop, hvor alle kan droppe ind og få udleveret et lille lærred, pensler og maling til et maleri.

Det står også en kasse med store, friske gråstenæbler, som man kan male efter, hvis man da ikke vil male efter sin æblefantasi.

Pigen, der i timevis har været dybt koncentreret over sit maleri, er til kunstworkshop med sin bedstemor og bror. Flere bedsteforældre har fået samme idé til en hyggestund med børnebørn, der er på feriebesøg.

Også et par voksne uden børn er kommet ind og har ladet de kreative evner få frit løb i et par timer.

Familie fra Silkeborg

Men børnene er flest, og en familie med to børn fra Silkeborg er kommet ind for at få et par sjove timer med maleri som en aktivitet i deres ferieophold i Marina Fiskenæs.

Alle billederne fra den fem timer lange workshop er nu hængt op i Biblioteket Gråsten, hvor man kan se dem i resten af efterårsferien.

Det var nu lidt svært for en cirka 11-årig dreng, at han ikke kunne få sit maleri med hjem med det samme, men han blev overtalt.

Birthe Cornelius har i mange år undervist på aftenskoler og i ungdomsskolen, og hun forstår at guide små og store kunstnere, der endnu ikke er oplært i alskens malerteknikker.

Under æblefestivalen her i efterårsferien kan man i øvrigt se Birthe Cornelius' egne værker rundt omkring i Gråstens butikker, hvor hun udstiller sammen med en række andre kunstnere. ▪



Æblefestival maleworkshop Birthe og piger 1000 Foto Søren Gülck Birthe Cornelius guidede små og store kunstnere. Foto Søren Gülck

SØNDERBORG GARDEN



inviterer alle til

35 ÅRS JUBILÆUMSKONCERT

i Koncertsalen Alsion

Lørdag den 31. oktober 2015
kl. 14.00

Dørene åbnes kl. 13.30

FRI ENTRÉ



Det gode skib Ebbe Aaen tog fredag afsked fra Gråsten med æbler. Ombord v ar Nis-Edwin List-Petersen og Karin Baum. Skibet fortsatte til æblefesten i Kollund og sejlede videre til Flensborg. Foto Søren Gülck

Æblesejlads fra Gråsten til Flensborg

Af Søren Gülck

Der var stor gensynsglæde på havnen i Gråsten, hvor Nis-Edwin List-Petersen torsdag og fredag lå til kaj med det gode skib Ebbe Aaen.

Nis-Edwin List-Petersen og Karin Baum var begge tovholdere på den første æblesejlads i 1999, som siden har udviklet sig til en stor Æblefestival. ▪

UGENS TILBUD

Slagteren tilbyder

FRISKHAKKET OKSEKØD
8-12 % fedt
500 gr.

TÁ 5 BAKKER
100.-

HÅNDMADDER
1 BAKKE MED 3 STYK
KUN 20.-

LØSVÆGT SLIK
Pr. 100 gr.
KUN 6,95

Vinaften med SPAR
torsdag 12. november kl. 19.30-22.30
på Den Gamle Kro i Gråsten

Der skal smages 10 vine fra Østrig, Australien, Spanien, Italien og Frankrig.
Lige fra klassisk Riesling til Beerenauslese fra Østrig.

Prisen er kun 150 kr. pr. person inkl. et lettere traktement.

Sidste tilmeldingsfrist er mandag den 9. november.



Alle vinene er fra GOBIvin / VINIKASSEVIS, som vil være repræsenteret af mad og vinekspert Jørn Larsen. Jørn vil fortælle om vinene og komme med gode råd til hvordan du vælger den rigtige vin til den rigtige mad.

Nittnaus Burgenland Chardonnay
Laboire-Roi Chablis
Nugan Drovers Hut Chardonnay
Passo Sole Primitivo Del Salento
Prodigo Nero d'Avola
ZIN Zinfandel Puglia
Ramon Bilbao Rioja Edition Limetida
Laborde Bourgogne Oinot
Pelissero Long Now
Nittnaus Beerenauslese

GOBI vin
VINIKASSEVIS®

SPAR GRÅSTEN
Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

N. H. 17 47.
Den Gamle Kro

Det sker på Den Gamle Kro

J-Dag, fredag d. 6. november: sild og grønlangkålsbuffet inkl. 1 stk white Christmas/sodavand pr. person kr. 115,-
Børn u/12 år kr. 60,-

Sønderjysk Kaffebord søndag d. 8. november og **søndag d. 12. december.** Billetter købes på vores hjemmeside.

Mortens aften tirsdag d. 10. november (optaget) og **onsdag d. 11. november.** (And og ris à la mande pr. person 238,-
Kan også bestilles til afhentning!)

Smørrebrødsfestival
torsdag d. 26. november kl. 18.00 pr. person kr. 158,-
Børn u/12 år kr. 79,-

Eisbein med Sauerkraut, fredag d. 4 december
pr. person kr. 145,-

Stor julefrokostbuffet hvor hygge og go' mad er i højsædet.
Fredag d. 11 december og
Lørdag d. 12. december. Begge dage kl. 18.00. pr. person kr. 198,-
Børn u/12 år kr. 99,-

Årets sidste smørrebrødsfestival
fredag d. 18. december kl. 18.30 Kr. 158,-
Børn u/12 år kr. 79,-

Husk tilmelding/bordreservation på tlf. 74 65 15 67

Traditionel julefrokost i huset eller ud af huset fra kr. 178,-

Husk restauranten har åbent hver dag fra kl. 11.30
Se hjemmesiden eller følg os på Facebook.

Vi glæder os til at se jer.

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Optik Hallmann

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer, der må købe vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris! *

- Øjeblikkelig skarpere - altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer

100 TEST-PERSONER SØGES!

Kun 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)



www.optik-hallmann.dk

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
+49-461-17617	+49-4663-189990	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	86784337	79154515	75531053	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	Tlf. 74541550
	Hørecenter: -1894629														

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fårhus Forsamlingshus



Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time



Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Quorps Busser
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.



"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk



Gæsterne blev budt på et lækkert æblekagebord på Gråsten Landbrugsskole. Foto Søren Gülck

90 til hyggelig æblekagebord

Af Gunnar Hattesen

Snakken gik livligt hen over bordene, der blev sunget efterårssange og køkkenet på Gråsten Landbrugsskole diskede op med det lækreste æblekagebord, da Gråsten Æblefestival sluttede af lørdag eftermiddag med kaffebord på Gråsten Landbrugsskole.

Det var Jette Knapp, Adsbøl, som bød velkommen til de 90 fremmødte mennesker. Fhv. landbrugsskolelærer Anton Mortensen læste på munter vis op af H.C. Andersens eventyr om "Gartneren og Herskabet".

"Jeg har før været vant til at råbe salen op", lød det fra Anton Mortensen, som med klar og fast stemme læste den tankevækkende fortælling op.

Broager Egnskor underholdt med et bredt repertoire af danske sange og næstformand i Gråsten Forum, Bendt Olesen, takkede de mange, som havde ydet en frivillig indsats for at få Gråsten Æblefestival op at stå.

"Det har været en forrygende æblefestival. Der var god tilslutning i teltet på Torvet og på havnen og ved koncerten. Der er nogle ildsjæle, som har arbejdet i et år for at få Gråsten Æblefestival op at stå", sagde en tilfreds Bendt Olesen, som blandt andet overrakte vingaver til Heidi Brüning, fhv. smedemester Victor Klietsch og Jørn Mathiesen fra JM Maskinfabrik for en særlig indsats. ▪

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Tove Hansen
Mobil 40 63 36 24



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk



Skriv en novelle

... og vind 20.000 kroner

Danske Lokalaviser udskriver en konkurrence blandt deres medlemmers mange læsere. Hvem kan skrive en novelle, hvor den lokale ugeavis spiller hovedrollen? Novellen må være med max. 10.000 anslag.

Udover at den lokale ugeavis skal spille en hovedrolle i novellen, er der frit slag for fantasien.
Blandt de indsendte noveller, vil en jury udvælge den, de ser som den bedste, og novellen vil blive bragt i de ugeaviser der er medlem af Danske Lokalaviser.

Novellen mailes til noveller@danskelokalaviser.dk eller pr. post til
Danske Lokalaviser, Samsøvej 21, 8382 Hinnerup senest den 1. februar 2016.

GrastenAvis

Følgende ugeaviser er medlem af Danske Lokalaviser: Brande Bladet ▪ Den Lokale Avis Them ▪ Din Avis, Randers ▪ Farsø Avis ▪ Faxe Bugten ▪ Fjends Herreds Folkeblad ▪ Folkebladet for Assens Kommune ▪ Folkebladet Støvring ▪ Galten og omegns Folkeblad ▪ Grenaa Bladet ▪ Gråsten Avis ▪ Gudenådalens avis ▪ Haslev Posten ▪ Ikast Avis ▪ Lokalavisen Trehøje-Aulum ▪ Lokalposten Lem Ugeavis ▪ Lyngposten Sdr. Omme ▪ Midtvendsyssel Avis ▪ Nibe Avis ▪ Næstved Bladet ▪ Næstved Bladet Go Weekend ▪ Rold Skov Bladet ▪ Ry Ugeavis ▪ Salling Avis ▪ Samsø Posten ▪ Skjern-Tarm Ugeblad ▪ Stevnsbladet ▪ Sunds-Gjellerup Avis ▪ Sydsjællands Tidende ▪ Tyrstrup Herreds Tidende ▪ Ugeavisen for Karup ▪ Uge-Avisen Svenstrup ▪ Ugeavisen Vestfyn ▪ Ugeavisen Ærø ▪ Ugebladet for Møn ▪ Ugebladet Tinglev ▪ Uge-Bladet Skanderborg ▪ Ugeposten Kibæk ▪ Vadum Bladet ▪ Vamdrup Ugeblad ▪ Vesthimmerlands Avis ▪ Vesthimmerlands Folkeblad A/S ▪ Videbæk/Spjald Avis ▪ Vodskov Avis ▪ Østbirk Avis/Østjydsk Avis ▪ Østhimmerlands Folkeblad A/S ▪ Østvendsyssel Folkeblad A/S ▪ Aabybro-Posten ▪ Aars Avis/Vort Landboblad

Danske Lokalaviser er en forening, der repræsenterer en lang række ugeaviser i Danmark, og som har en historie der går 40 år tilbage.
Deres medlemmer er primært privatejede ugeaviser



Flemming Voetmann og Benny Engelbrecht har lavet en æbleapperitif. Foto Søren Gülck

Gråstenæblet på flaske

Af Søren Gülck

Benny Engelbrecht og Fleming Voetmann har i længere tid arbejdet på, at Gråsten skulle have sin egen æbleaperitif fremstillet på Gråstenæbler.

Særligt indbudte gæster smagte fredag på herlighederne, og den nye aperitif bærer navnet "Gravensten 1683", hvilket naturligvis var året, da æblet kom til byen.

I første omgang produceres der 300 flasker, og går alt som beregnet vil flaskerne kunne købes omkring september 2016. ▪



Piratæblerne tog kegler

Af Søren Gülck

Det lille Teater i Gråsten opførte i forbindelse med Æblefestivalen teaterstykker Piratæblerne, som var skrevet og instrueret af Merete Fog Jensen.

I stykket medvirkede Ellen Langager Kristensen, Anette H. Jessen og Magnus Langager Christensen. Stykket blev opført fire gange i teltet på Torvet, og tog kegler hos publikum.

Stykket var fyldt med herlige replikker, overraskelser og fine effekter til publikums store begejstring, Nogle publikummer var så begejstrede, at de overværede samtlige forestillinger. ▪



Teaterstykket Piratæblerne var populært hos publikum i teltet på Torvet.
Foto Søren Gülck

32 spillede bridge

Gråsten Bridgeklub har spillet drop-in i Ahlmannsparken med 32 deltagere.

Resultatet blev:
Rød række
Nr 1 Villy Kock og Thorwald Christiansen, 107 point

Nr 2 Ingrid Jensen og Niels Johansen, 92 point

Blå række
Nr 1 Birthe og Aage Petersen, 106 point

Nr 2 Sonja Schmidt og Dagny Bock, 105 point. ▪

Skatspil

Ervin Erichs, Holbøl, blev aftenens vinder med 2.646 point, da Gråsten Skatklub holdt klubaften i Ahlmannsparken.

På 2. pladsen kom Dieter Klein, Kliplev, med 2.506 point efterfulgt af Orla Rodenberg, Padborg, med 2.369 point. ▪





5 eksklusive grunde ved Gråsten Havn



GRUNDPRIS kr. 498.000

Kom til

ÅBEN GRUND

den 25. oktober kl. 12.00 - 14.00

Oplev stemningen og kig ind i et af de færdigbyggede huse. Grundejerforeningen byder på grillpølser/øl/vand.

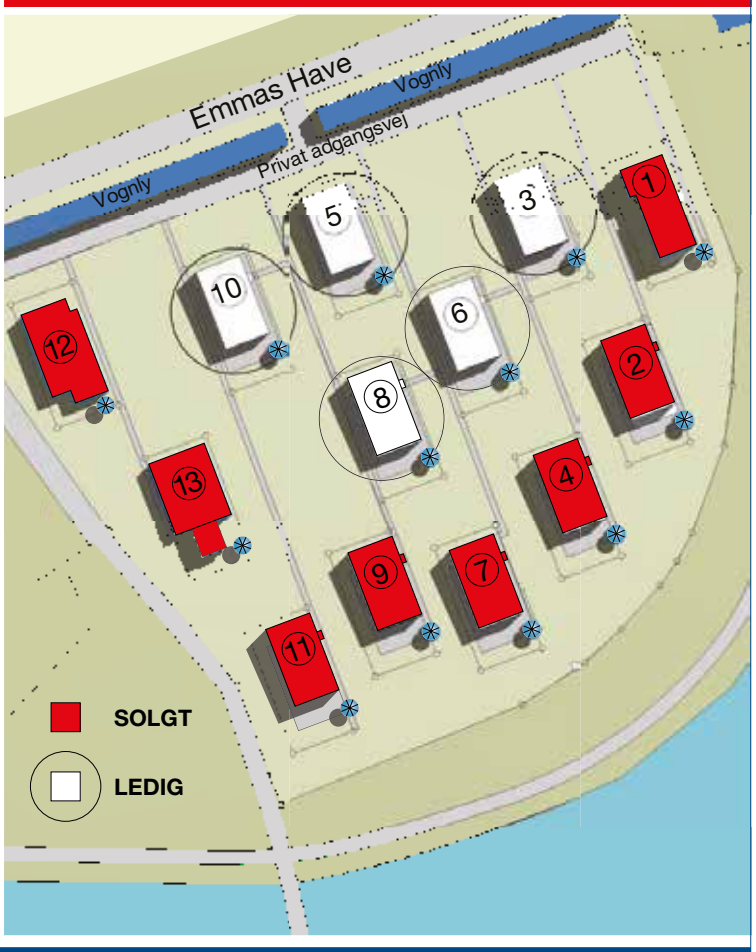
GRUNDE UDEN BYGGEPLIGT

Emma's Have

Et stenkast fra vandet, direkte på havnefronten i Gråsten udbydes disse eksklusive byggegrunde.

Gråsten er en skøn by med masser af liv, så her kommer I til at bo i naturskønne omgivelser tæt på Gråsten Slot samt i bynært miljø med skoler, børneinstitutioner og indkøb.

5 huse er opført og 2 er på vej »



EDC Poul Erik Bech
Augustenborg Landevej 1 • 6400 Sønderborg • Tlf.: 74 12 01 01 • E-mail: 642@edc.dk

Se mere på edc.dk



I Bjælkehytten i Rinkenæs åbner atter et pizzaria. Foto Søren Gülck

Bjælkehytte genåbner

Af Søren Gülck

Der kommer atter liv i bjælkehytten på Sejrsvej i Rinkenæs,hvor Dumrth Youssef fredag d. 23. oktober åbner et pizzeria.

Dumrth Youssef har boet 12 år i Danmark, og har tidligere arbejdet som kok i 10 år i Tyskland.

Det nye sted vil udover pizza også tilbyde en række spændende færdigretter, der enten kan tages med hjem eller blive bragt ud. ▪



Christoffer Hagn-Meincke spiller håndbold på eliteniveau. Foto Signe Svane Kryger

Ung i en dejlig by

Af Signe Svane Kryger

Christoffer Hagn-Meincke er 15 år, bor og spiller håndbold i Gråsten og går i 9. klasse på Privatskolen Als i Sønderborg.

Som så mange andre skoleelever har Christoffer Hagn-Meincke lang vej til skole. Han kan nemlig ikke bare gå i skole, men bliver nødt til at tage bussen hver dag.

”Det er okay at tage bussen om morgenen, for jeg kan godt lide at gå i skole”, lyder det fra Christoffer Hagn-Meincke, som er glad for at gå på Privatskolen Als i Sønderborg, selvom der er langt til skole.

I sin fritid spiller Christoffer håndbold på eliteplan - tre gange om ugen, plus kamp i weekenden - på holdet Sønderjysk HK, hvilket han rigtig godt kan lide og er meget glad for, da han elsker, at der hele tiden sker noget, og at kampen ændrer sig konstant.

Desuden kan han godt lide at gå på jagt og fiske i sin fritid, hvilket han ofte gør.

”Jeg har gjort det, siden jeg var lille, og jeg kan godt lide at være ude i naturen”, siger Christoffer Hagn-Meincke.

Gråsten er en god by at bo i, når det kommer til at være ude i naturen, og specielt når han skal fiske, er han glad for at bo, hvor han gør.

I forhold til uddannelsesvalg og fremtiden er han dog ikke så sikker endnu.

”Jeg ved ikke, hvad jeg vil være, men jeg tror ikke, at jeg bliver boende i Gråsten hele livet, for jeg tror ikke, Gråsten har de muligheder jeg søger, til den tid”, lyder det lidt kækt.

Christoffer Hagn-Meincke er endnu er uvis om fremtiden, men én ting er han helt sikker på:

”Jeg kan godt lide at være ung”. ▪





Buffet hos Caféodora på havnen



Tirsdag - torsdag kl. 17 - 20.00

BUFFET TIL KR. 99,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 59,-

Pizza / pasta*
spareribs med tilbehør salatbar

Fredag og Lørdag kl. 17 - 21.00

3 RETTES BUFFET A LÁ CHEF

PRIS KR. 199,-

PR. PERSON

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 99,-

Kvalitet behøver ikke koste formuer

Lad jer overraske over hvad kokken finder på.
Det vil være noget for alle smagsløg til unge og ældre.
Hver weekend byder på noget forskelligt, med
vægt på hjemmelavede retter og selvfølgelig
friske råvare at bedste kvalitet.

Mortens Aften

Tirsdag den 10. November kl. 18.00 - 21.00

Forret
Græskarsuppe med Andeconfit,
og hjemmebagt brød

Hovedret
Andesteg fyldt med svesker og æbler. Dertil
hjemmelavet rødkålssalat, waldorfsalat.
Hvide og sukkerbrunede kartofler, sauce,
asier, tyttebær og hjemmelavet agurkesalat.

Dessert
Hjemmelavet romfromage
og Daimis

3 RETTERS BUFFET KR. 299,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 159,-

Husk at reservere bord -først til mølle!

Ønsker i at holde

Julefrokost

- Giv os venligst et ring

Vi sammensætter julemenuen
efter eget ønske.



**Vi holder ferie fra den 21. december
til den 7. januar 2016
Begge dage inkl.**

Køkkenets åbningstider

Mandag **LUKKET**
Tirsdag til fredag **kl. 17.00 – 21.00**
Lørdag og søndag **kl. 12.00 - 21.00**



CaFéodora
Café/Restaurant på havnen



Vi har plads til selskaber op til 60 personer, når det gælder
fødselsdag, jubilæer, konfirmationer og receptioner.

Toldbodgade 10, Gråsten
Telefon 7344 1000 • www.CaFeodora.dk

Gråsten Havn fik sin sang

Af Søren Gülck

Gråsten har sin sang, men nu har også Gråsten Havn fået sin egen sang, som er skrevet af Ella Juel Clausen og med musik af Nigel Ray Beck.

Både sang og melodi med titlen "Gråsten Havn er vor base" blev præsenteret på Gråsten Havn i forbindelse med Gråsten Æblefestival.

Sangen handler i al sin enkelhed om livet og de mange indtryk og oplevelser havneområdet giver beboerne.

Selv om sangen er ny, faldt den hurtigt i publikums smag, som sang med på det mundrette omkvæd. ▪



Den nye sang for Gråsten Havn faldt i publikums smag.

Foto Søren Gülck

Børn klappede fisk



Det var populært, da børnene fik lov til at klappe en levende fisk på Gråsten Havn, hvor fisker John Mikkelsen havde opstillet et kar med levende fisk i alle afskygninger.

Foto Søren Gülck

NYT I GRÅSTEN

Auto reparation og vedligeholdelse

til kundevenlige priser

Køb og Salg af brugte biler

Åbningstider dagligt kl. 8 - 16.00

Timepris kr. 320,- plus moms



Universal Autoservice

Nederbyvej 2,6300 Gråsten · Tlf. 40 95 02 30
info@universalauto.dk · www.universalauto.dk



Brug for støtte, hjælp og pleje til at få din hverdag til at fungere? Vi kan mere end Du tror

Pleje og omsorg, personligt nærvær og høj faglighed er vores hjertesag.
Vi kommer gerne ud og fortæller om jeres og dine muligheder!

Vi er der for Din skyld

DANSKE DIAKONHJEM HJEMMEPLEJE

-en holdning til omsorg

Frit valg – Personlig pleje og praktisk hjælp

Tlf. 73 65 42 77 · dalsmark@diakon.dk
www.dalsmark.dk · facebook: Danske Diakonhjem hjemmepleje



GRÅSTEN

3-værelses lejlighed til leje midt i centrum, ca 110 m², *husleje 4.550 kr.*

HENVENDELSE TLF. 7565 0986 ELLER 7465 2451

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

100412

Elever havde æbler på skemaet





På Gråsten Skole, Æblegård Friskole, Förde Schule og Rinkenæs blev der arbejdet kreativt med æbler og hvad æbler kan bruges til. På Rinkenæs Skole var det første gang, eleverne havde æbler på skoleskemaet, og de gik meget op i det.

Foto Søren Gülck

Julemarked i Lübeck

Lørdag den 28. november

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 350,-
som inkluderer kaffe og rundstykke på henturen

OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 8.00
Broager Kirke	Kl. 8.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 8.25
Kruså Bankocenter	Kl. 8.40
Bov Kirke	Kl. 8.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 9.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck. Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

Kom til den årlige

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 5. december kl. 12.30 - 16.00

Der venter atter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården for 4. år i træk i Kollund med den kendte sopran

Bettina Hellemann Munch som solist.

Hun akkompagneres af sin japanske pianist Michi Komoto

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer af Puccini og Mozart samt kendte operetter af Franz Lehar.

Desuden synger hun Ave Maria af Schubert, kendte arier af Bachs julerepetoire, "Wiegenlied" af Max Reger samt andre sange, så publikum kommer i den helt rette julestemning.



Pris kr. 595,-
som dækker frokost samt kaffe samt julekoncert.

Tilmelding til LOF-Syd: fritid@lof-syd.dk eller telefon 7342 1010

Mød debutforfatter VITUZ ANDERSEN



bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

Din lokale håndværker

GråstenAvis

Lokalt og til den rigtige pris

- Betonmateriel
- El-værktøj
- Have / Park materiel
- Lift og trailer
- Bygningsmateriel
- Gravemaskiner
- Telte
- Værktøj



VI TILBYDER OGSÅ LANGTIDSLEJE

Gråsten Maskinudlejning

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf. 7465 1068 - www.grmu.dk

---

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Gråsten VVS / Bred VVS ApS
Ahlmannsvej 12 D · 6300 Gråsten
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med;
murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk · Energivejlederen

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

LARS JOHANNING A/S ®

- Murerforretning
- Vognmand
- Aut. Kloakmester
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

VB

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Din lokale havemand

Harvearbejde og vedligeholdelse af
græs, hæk, bede, træer, buske.
Snerydning, saltning, glatføre bekæmpelse
for private og virksomheder

Ring og få et tilbud

LMC service
Luis Miguel C. Gorrin
Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf. 52 23 24 42



Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE



- Lavere energiforbrug
  lavere varmeregning
- Sundere bolig og
  bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL® PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BYGGE GARANTI

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service
af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler
mv.

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

**GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND VARME –
ENERGIRÅDGIVNING**

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS
ANNO 1936-2011 75

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

**alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser**
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap,
  efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt,
  ingeniør, tømrer, snedker, murer,
  El, VVS, maler...



MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester &
bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99



HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZERObolig

Gråsten el teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg



André Andersen
Mobil 21 55 64 72



Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70



Jette Johannsen var den glade vinder at et æblesmykke. Foto Søren Gülck

Glade vindere hos Lions

Af Søren Gülck

Under Gråsten Æblefestival holdt Lions Broager-Gråsten et lotteri med mange flotte gevinster.

Blandt de heldige vindere var Jette Johannsen fra Gråsten, som fik overrakt et æblesmykke i sølv fra Sönnichsen Ure og Smykker i Gråsten. ▪

LIONS CLUB BROAGER-GRÅSTEN udtrækker gevinster

I forbindelse med Æblefesten i Gråsten deltog Lions Club Broager-Gråsten med en lotteri-aktivitet fra den 15.- 17. oktober 2015.

Vi takker for god støtte og købelyst. Overskud fra lotteriet går til lokale humanitære projekter.

Følgende numre er udtrukket:

1) Hvid nr. 71 (Smykke)
2) Brun nr. 39 (Smykke)
3) Blå/hvid nr. 36 (Smykke)
4) Lyserød nr. 98 (Købmandskurv – ikke afhentet)
5) Gul nr. 2 (Købmandskurv)
6) Hvid nr. 22 (Købmandskurv)
7) Lilla nr. 33 (Skål/æbler i træ – ikke afhentet)
8) Gul nr. 16 (Gavekort til SPAR – ikke afhentet)
9) Lysegrøn nr. 52 (Gavekort til SPAR – ikke afhentet)

Gevinsterne kan afhentes på Cafeodora, Toldbodgade 10, Gråsten, senest den 30. oktober 2015.

DALSMARK PLEJEHJEMS VENNEKREDS

inviterer til

BASAR

Lørdag den 24. oktober kl. 10.00-16.00
på Dalsmark Plejehjem, Dalsmark 5, Rinkenæs

Kunstmaleren udstiller sine værker, som kan købes.

Oplev den snurrende rok, hvor du kan blive fristet af mange skønne uldprodukter. Kig på glaskunst – håndlavede postkort – patchwork og strik.

Se på kranse til kirkegården – nisser og juleting – papirklip – håndstrikkede strømper – bamser og dukketøj.

Et eventuelt overskud anvendes ubeskåret til aktiviteter for beboerne på Dalsmark Plejehjem.

ARRANGØR: Dalsmark Plejehjems Vennekreds.
Kontakt Inger Andersen tlf. 7465 0544

Vennekredsen sælger lækre grillpølser og kaffe eller te med friskbagte vafler

Julemarked i Hamborg

Lørdag den 5. december



OPSAMLINGSSTEDER

Kirkepladsen, Sønderborg	kl. 7.45
Nybøl Kirke	kl. 8.00
Broager Kirke	kl. 8.05
Elektrikeren, Egernsund	kl. 8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 8.15
Bageren, Rinkenæs	kl. 8.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.35
Bov Kirke	kl. 8.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 8.50

Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by. På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet. "Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning. Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige. Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.

Vi er hjemme ved 20-tiden.

Pris kr. 350,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kære Mormor

Tillykke med de 80 år
den 26. oktober
Håber du får en god dag

Ønskes af børn,
svigerbørn, børnebørn
og oldebørn



Ældre Sagen Gråsten



Nødhjælpsarbejde i verdens brændpunkter

Onsdag den 28. oktober kl. 14.30-16.30
i Ahlmannsparken

Stabschef hos Beredskabsstyrelsen Per Sloth Møller har flere gange været udsendt som leder af Danmarks bidrag til katastroferamte områder. I sit indlæg vil han fortælle om sine oplevelser i bl.a. Pakistan, Filippinerne og Sudan.

Pris kr. 50,- inkl. kaffe og kage

Gråsten Forum

BORGERMØDE OG GENERALFORSAMLING

Mandag den 26. oktober 2015
kl. 19.00 i Ahlmannsparken

Borgermøde:
Var Gråsten Æblefestival en succes? Har du forslag til 2016? Skal vi have en blomstringsfest? Hvad synes du om planerne for den kongelige Køkkenhave?

Generalforsamling i Gråsten Forum:
1. Velkomst ved formanden.
2. Valg af dirigent, stemmetællere og referent.
3. Beretning og visioner for kommende år ved formanden.
4. Kassererens beretning med regnskab og budget.
5. Indkomne forslag. (forslag skal være formanden i hænde senest 7 dage før mødet. Sendes til graastenforum@outlook.dk)
6. Valg.
7. Eventuelt.

Sæt dit præg på bestyrelsens arbejde. Vær med til at stemme nye borgere ind i bestyrelsen.

Der serveres kaffe og kage undervejs.
Med venlig hilsen.
Bestyrelsen

www.graastenforum.dk

Hjertelig tillykke

Kristian Lyck, Smedetoft 20, Avnbøl,
fylder torsdag den 22. oktober 70 år.

Mange hilsener
Familien

Gråsten og Omegns Pensionistforening

Stiftet 1942

HUSK VORES JULEFROKOST

Lørdag, den 7. november 2015
Afgang fra Ahlmannsparken kl. 11.00
til Øster Højst Kro

Der serveres lidt godt julemad.
Vi besøger også Løgumkloster Kirke.

Deltagerpris ekskl. drikkevarer kr. 150,-

Tilmelding til Formanden Aase Christensen
Tlf.7465 1809.
Der er kun enkelte pladser tilbage.

Tilmelding senest 1. november 2015

KOR KONCERT

RUNDT OM BENNY ANDERSEN
i Rinkenæs Korskirke

Torsdag den 29. oktober kl. 19.00
i konfirmandstuen



Kirkens organist og præst kaster sig ud i en aften om Danmarks mest læste og sungne lyriker i nyere tid
Der skal synges og lyttes til historier og digte af Benny Andersen

Fri entré

Alle er velkomne
Menighedsrådet

Læs mere på: www.rinkenæskirke.dk

Kære Mor og Far

Stort tillykke med Sølvbrylluppet
den 27. oktober 2015
Vi glæder os til at fejre det med Jer.

Ønskes i af Børn og børnebørn.



KIRKENS KORSHÆR genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

Det lille Teater, Gråsten

1972-2015 43 år med teater

"For enden af universet ligger en døgnkiosk"

Af Lotte Tarp
Instruktør: Ruth Gaul Nilum

Fredag den 6.november kl. 19.30
Søndag den 8.november kl. 15.00
Søndag den 8. november kl. 19.30
Tirsdag den 10. november kl. 19.30
Onsdag den 11. november kl. 19.30

Der er mulighed for spisning fra kl. 18.30 den 6. og 11.
(revyplatte incl. kaffe kr. 80,00 skal bestilles)

Billetter: voksne 60 kr. / børn 30 kr.
Billetbestilling på www.lilleteater.dk
eller tlf. 74 65 37 67



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 11.00
ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 9.30
ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 9.30
ved Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 25. oktober
Ingen gudstjeneste

KVÆRS KIRKE
Søndag den 25. oktober
Ingen gudstjeneste

NYBØL KIRKE
Søndag den 25. oktober
Der henvises til nabosognene

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.30
ved ved Marianne Østergård

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
25.10.2015, 10.30 Uhr Nordburg
25.10.2015, 16.00 Uhr, Broacker

175 til herlig aften på havnen



Af Søren Gülck

Selv om regnen slog mod teltdugen, ødelagde det ikke stemningen fredag aften, hvor der var Shanty og Irsk folkaften på Gråsten Havn.

Omkring 175 mennesker havde løst billet til en dejlig festaften med græskinspirerede retter leveret af CaFeodora og med underholdning af Capstan koret fra Esbjerg, som sang shanties og sømandssange. Tupelo fra Irland indledte og rundede aften af på festlig vis.



Publikum fik en herlig musikalsk oplevelse med Capstan koret, som sang shanties og sømandssange. Foto Søren Gülck

Festen var en herlig afrunding på en fredag i Gråsten med hundredvis af besøgende såvel på havnen som på Torvet i Gråsten. ▪

Gråsten Fjerkræ må ikke skilte med gårdbutik

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Fjerkræ i Kværs er skuffet over kommunen og bestyrelsesformand Gunder P. Jensen forstår udmærket hvorfor, Sønderborg Kommune har fået en bundplacering som erhvervsvenlig kommune.

"Gråsten Fjerkræ har søgt om at opsætte 2 skilte "gårdbutik" i begge ender af Kværsgade. Kommunen vil kun tillade et skilt og dette imod betaling. Det grænser til erhvervsfjendsk politik", mener Gunder P. Jensen, som har kontaktet andre kommuner. De oplyser, at 2 skilte ikke er lovstridigt.

Gunder P. Jensen er uforstående overfor Sønderborg Kommunes beslutning, og har derfor bedt firmaets jurister om at tage sagen op.

"Vi har investeret knap 1 mio. i gårdbutikken og skaffer 2 nye fuldtids arbejdspladser. Så jeg kan kun opfordre kommunen til at sætte handling bag borgmesterens ord om, at kommunen skal være erhvervsvenlig", siger Gunder P. Jensen. ▪

Dødsfald

Gerda Lunde Strandholdt, Alnor, er død, 81 år. ▪

Dødsfald

Reinhold Sahl, Gråsten, er død, 75 år. ▪

Dødsfald

Sunnie Solveig Ingeborg Hansen, Gråsten, er død, 56 år. ▪

Vor kære mor

Gerda Lunde Strandholdt

er stille sovet ind

Alnor, den 14. oktober 2015

På familiens vegne

Børnene

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Gitte J.J. Kristensen, Eksamineret bedemand
Steen Kristensen, Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen www.als-begravelse.dk

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?
Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Eksam. bedemænd
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Steffen Jensen, Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich, Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81



Vandretur i Skelde Kobbelskov

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager var forleden på vandretur i Skelde Kobbelskov. Birgitte og Birger Marcussen guidede rundt, og Birgitte Marcussen havde fokus på svampene.

Efter turen var der varm suppe på Degnegården, hvor 75 gæster mødte op. ▪



Det var en interessant vandretur til Skelde Kobbelskov.

Foto Maja Skriver.



Vivian Jessen har succes som bogforfatter.

Foto Mette Lyngholm Larsen

Godt gang i bogsalg

Af Mette Lyngholm Larsen

Frisør og forfatter Vivian Jessen mødte lørdag nogle af sine læsere, da hun signerede sine bøger i Gråsten Boghandel.

Hun fik mulighed for at snakke med sine læsere, og de havde mulighed for at stille hende spørgsmål til emnerne i bøgerne, som hun kunne dele med dem.

"Sangen som bliver sunget af Sara i Saras Hemmelighed, er blevet læst højt i en kirke i Sønderborg", fortæller Vivian Jessen.

Det var ligeledes en kunde, der havde købt bogen lørdag, som læste den højt ved en barnedåb.

"Hun fortalte, at hun græd, mens hun læste bogen", fortæller Vivian Jessen, som er meget taknemmelig over at hendes skrevne ord finder så god indpas i lokalbefolkningen. ▪

Book nu på www.bbsyn.dk



Smedevej 8, Broager

NYE ÅBNINGSTIDER

Mandag
08:00 - 16:30

Tirsdag
08:00 - 16:30

Onsdag
08:00 - 16:30

Torsdag
08:00 - 16:30

Fredag
08:00 - 15:30



NYT

Kongevej 86, Gråsten

NYE ÅBNINGSTIDER

Tirsdag
08:00 - 17:00

Onsdag
08:00 - 17:00

Torsdag
08:00 - 17:00

FOR PERIODISK SYN 350,-

BROAGER BILSYN
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk

BROAGER BILSYN

Din lokale synshal og motorkontor



Traditionen med Åben Skole fortsætter i Egernsund, og er blevet lidt af et tilløbsstykke.

Foto Jimmy Christensen

Tradition fortsætter i Egernsund

Af Gunnar Hattesen

Gennem mange år blev der hver måned holdt Åben Skole på Egernsund Skole, og den traditionen fortsætter nu på Egernsund Gamle Skole.

Næste arrangement er torsdag den 29. oktober.

Det er anden gang arrangementet holdes i de nye omgivelser, og første gang kom næsten 100 mennesker af huse for at få noget godt at spise, opleve musikalsk underholdning af Broager Brandværnsorkester og nyde det sociale samvær. ▪

Super Brugsen

Broager

SLAGTERENS HJEMMELAVET Kålpølser



12 styk
50,00

BKI kaffe ekstra
4 x 400 gr



100,00

Faxe kondi, Pepsi, Nikoline eller Egekilde



10,00
+ embl.

Hvidkål, Rødkål eller Kålrabi
Fra Carsten Elholm Ertebjerggård på Sydals



10,00

FROSNE Svinemørbrad



5 kg
199,00

Medister



2 kg
50,00

Alt mulig klude



10,00

Graasten salater



Pr bg
10,00

X-tra Skuresvampe



2 pk
10,00

Kims chips



14,00

Spier signature fra Sydafrika



6 x 0,75 ltr
249,00

Røget laks i skiver



200 g
25,00

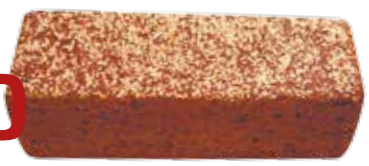
Pikasol



200 stk
199,00

BAGERAFDELINGEN

Vikingbrød



18,00

Spandauer



4 stk
25,00

DELIKATESSEN

Luksus håndmadder



Pr stk
10,00
Kan forudbestilles på tlf. 73 44 1516

KUN SØNDAG

Fersk Kylling



1200 gr
29,00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 24. oktober 2015. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Erhvervslokaler i Broager

Produktions-, lager- og kontorlokaler,
Nejsvej 30, Broager, udlejes.
Pris 300 kr. kvm/år. Størrelser fra 120 til 455 kvm.

nanna@hanssonerhverv.dk Tlf.: 40 78 74 42
www.HanssonErhverv.dk



Broager Kirke
Lørdag den 24. oktober kl. 16.00
LILLIAN BOUTTÉ & BURICH-L ÉTIENNE NEW ORLEANS ENSEMBLE

Entre kr 150

Billeter kan købes i forvejen ved henvendelse til kirkekontoret, telefon 74440755 eller mail kontor@broagerkirke.dk

BROAGER SOGN
www.broagerkirke.dk



Formand for Gråsten og Omegns Pensionistforening Aase Christensen, kasserer i Gråsten Annemi Christesen, formand for Broager Pensionistforening Thea Brodersen, formand for Egernsund Pensionistforening Marie Gormsen, kasserer i Egernsund Else Clausen, tovholder Finn Christensen og bestyrelsesmedlem i Broager Pensionistforening Robert Jensen er klar til at fortsætte De Gamles Jul.

Foto Søren Gülck

De gamles Jul på nye hænder

Af Søren Gülck

De tre pensionistforeninger, Broager Pensionistforening, Egernsund Pensionistforening og Gråsten og Omegns Pensionistforening overtager De Gamles Jul.

I over 20 år har det ellers været Socialdemokratiet i Broager, Egernsund og Gråsten, som har stået bag arrangementet.

De Gamle Jul har været en selvstændig forening under Socialdemokratiet, der har arbejdet for at samle midler ind til en årlig fælles fest for de ældre i lokalområdet.

Efter at Socialdemokratiet har nedlagt foreningen, har de tre pensionistforeninger i Broager, Egernsund og Gråsten besluttet at opstarte en ny forening under navnet De Gamles Jul.

Hver af de tre pensionistforeninger indskyder et beløb i den nye forening som startkapital.

"Vi skal arbejde hurtig", lyder det fra de tre formænd, Thea Brodersen, Marie Gormsen og Aase Christensen, som går i gang med at søge fonde om penge til julesammenkomsten..

De Gamles Jul samler hvert år omkring 250 pensionister til fælles spisning og fest. Det er en begivenhed, som mange ældre ser hen til med glæde.

DE Gamles Jul holder lottospil i Broager-Hallen søndag den 22. november. ▪

Dødsfald

Inger Bruus Rasmussen, Broager, er død, 72 år. ▪

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
afholder

ORDINÆR GENERALFORSAMLING

Onsdag den 11. november 2015
kl. 14.00 på Egernsund Skole.

BEMÆRK! NYT TIDSPUNKT

Dagsorden

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning ved Marie Gormsen
3. Kassereren Else Clausen aflægger det reviderede regnskab
4. Indkomne forslag som skal være formanden i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen
5. Valg af formand. Marie Gormsen modtager ikke genvalg
6. Valg af to bestyrelsesmedlemmer. På valg er Gerda Hansen, Christine Moisen og Hans Jørgen Conrad. De to førstnævnte modtager ikke genvalg
7. Valg af suppleant
8. Valg af to revisorer
9. Eventuelt

Efter generalforsamlingen er foreningen vært ved en kop kaffe og et lottospil.

Bestyrelsen

BROAGERLANDS SKYTTEFORENING BROAGER

Husk! vores
Holdskydning
Korporationsskydning
FREDAG OG LØRDAG 23.-24. OKTOBER

Vi træner hver tirsdag – voksne, torsdag - ungdom i Broagerhallen frem til 1. april.

Alle er velkommen til at komme for at prøve at skyde.

Yderligere information ved:
Jørgen Philipsen, TLF. 40751757. Træffes bedst efter 17:00. Email: jp@ufjp.dk
www.broager-skytteforening.dk

ÅBENT HUS

I anledning af min 90 års fødselsdag
den 30. oktober 2015
vil det glæde mig at se familie, naboer, venner og bekendte til hyggelig samvær
mellem kl. 15.00 - 18.00

Hilsen Viggo Jensen
Farverløkke 22, Broager

home Broager præsenterer... home.dk







NY PRIS

193 | 1217 | 2007 | 6 | 2 | Energi

VILLA

Kontantpris	**1.999.000**
Ejerudgifter pr. md.	2.110
Udbetaling	100.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	10.047/7.985
Sag: 703-00757	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Dyrhøj









NY PRIS

226 | 2101 | 1936 | 9 | 1 | Energi

VILLA

Kontantpris	**499.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.951
Udbetaling	25.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	2.544/2.020
Sag: 703-00462	**Tlf: 74441698**

Sønderborg
Kiding Skov









NYHED

56 | 799 | 1969 | 3 | 1

FRITIDSBOLIG

Kontantpris	**695.000**
Ejerudgifter pr. md.	2.768
Udbetaling	35.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	3.786/2.946
Sag: 703-00809	**Tlf: 74441698**

Broager
Højtoften, Brunsnæs









MIDT I GRÅSTEN

167 | 1000 | 1965 | 6 | 1 | Energi

VILLA

Kontantpris	**1.395.000**
Ejerudgifter pr. md.	2.621
Udbetaling	70.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	7.029/5.586
Sag: 703-00746	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Domhusparken









FLOT RENOVERET

165 | 498 | 1930 | 6 | 2 | Energi

VILLA

Kontantpris	**2.100.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.547
Udbetaling	105.000
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	10.563/8.395
Sag: 703-00544	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Skovvej



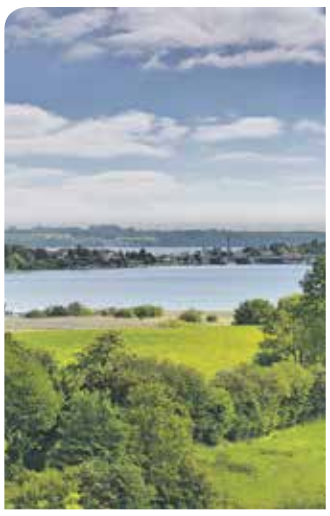


149 | 777 | 1989 | 5 | 2 | Energi

VILLA

Kontantpris	**1.945.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.730
Udbetaling	**100.000**
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	9.767/7.764
Sag: 703-00759	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Brinken





222 | 1335 | 1971 | 8 | 2 | Energi

VILLA

Kontantpris	**2.895.000**
Ejerudgifter pr. md.	2.916
Udbetaling	**145.000**
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	14.537/11.556
Sag: 703-00716	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Højmark, Rinkenæs





183 | 1036 | 1922 | 4 | 2 | Energi

VILLA

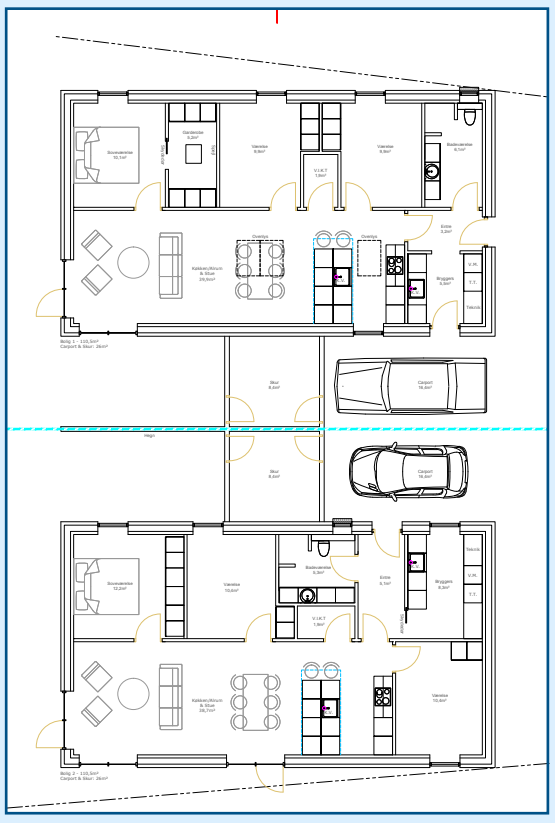
Kontantpris	**1.295.000**
Ejerudgifter pr. md.	1.644
Udbetaling	**65.000**
Brutto/netto	
ekskl. ejerudgifter	6.529/5.188
Sag: 703-00760	**Tlf: 74441698**

Gråsten
Sejrsvej, Rinkenæs

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74441698

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

2 STK. ÆLDREVENLIG BOLIG SÆLGES MIDT I VESTER SOTTRUP
110 m² + carport



KS BOLIGBYG ApS

Nærmere info kontakt
Kaj Falkenløve Simonsen på tlf. 2498 0890

Fredag den 30. oktober kl. 20.00
Irsk aften med
"ALMOST IRISH"
Billetter købes på: www.sonderborgbilletten.dk
eller på Biblioteket i Vester Sottrup fra den 30. september.



Entre kr. 130,-

Onsdag den 18. november kl. 19.30
Mød politiker fra Sønderborg Kommune.
"Hvad sker der i Sottrup og omegn i forhold til Sønderborg Kommune?"
Fri Entre.
Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Peter Jørgensen drømmer om Folketinget

Af Gunnar Hattesen

Venstres folketingskandidat i Fredericia-kredsen, Peter Jørgensen, Nørremølle, der ikke blev valgt ved folketingsvalget 18. juni, er stadig parat til at gøre en indsats for at erobre en plads i Folketinget.

"Jeg er fortsat parat til at gøre en indsats som folketingskandidat for Venstre i Fredericia-kredsen", fastslår Peter Jørgensen, der ved folketingsvalget opnåede 1.201 personlige stemmer.

"Selvfølgelig har jeg også overvejet at gå efter at blive partiets kandidat i Aabenraa-kredsen, men det gør jeg ikke, fordi det er svært at bo i Sønderborg Kommune og kæmpe for arbejdspladser i Aabenraa Kommune. Det er ikke muligt", siger 50-årige Peter Jørgensen, som ligeledes er klar til at genopstille som byrådsmedlem i Sønderborg Kommune, når der er kommunevalg i 2017. ▪



Peter Jørgensen drømmer stadig om en plads i Folketinget, og er parat til at genopstille som folketingskandidat for Venstre.
Arkivfoto Søren Gülck

Kirkesanger redder gudstjenesten

Af Gunnar Hattesen

Da der søndag skulle holdes gudstjeneste i Sottrup Kirke med to store barnedåb og en menighed, der talte over 110 kirkegængere, stod det 12 minutter før gudstjenesten klart, at der ikke kom nogen kirkesanger.

Kirkesangeren var desværre blevet syg, og havde meldt afbud.

Gode råd var dyre, og sognepræst Vibeke F. von Oldenburg kontaktede som en sidste mulighed kirkesangeren i Rinkenæs, Else Marie Nissen, som er bosat i Nybøl.

I løbet af 12 minutter sprang Else Marie Nissen i bilen og nåede Sottrup Kirke under bedeslagene.

Hun genførte gudstjenesten i fin stil og sang for ved alle salmerne.

"Vi blev reddet på målstregen. Hurra for fleksible mennesker som Else Marie Nissen, der kan deres fag til fingerspidserne", lyder det taknemmeligt fra Vibeke F. von Oldenburg. ▪



Sognepræst Vibeke von Oldenburg.

Allehelgensdag i Ullerup Kirke

Nu er det snart Allehelgen. I den forbindelse byder vi velkommen til en

stemningsfuld Allehelgen gudstjeneste i Ullerup Kirke søndag den 1. november kl. 10.30.

Gennem Allehelgens særlige tekster og salmer vil vi i samarbejde med Kor92 højtidligholde Allehelgen og skabe rum til erindring af vi dem, som har mistet. Efter gudstjenesten vil der blive uddelt en enkelt rød rose, som enten kan lægges på graven eller tages med hjem.

Ved Allehelgen er det tradition, at vi i kirken læser navnene op på de, som er døde i det forgangne år i sognet. Men da hverken sorg eller kærlig erindring lader sig begrænse af det traditionelle sørgeår, vil der i Ullerup Kirke være mulighed for, at alle der har mistet, uanset tid, kan får oplæst navnet på afdøde til Allehelgen gudstjenesten.

Såfremt man ønsker navne oplæst i kirken, kan man henvende sig til sognepræst Lis-Ann Rotem på tlf. 2993 0002 eller pr mail på laro@km.dk, senest den 27. oktober.



Alle er velkommen og vi glæder os til at se jer.

Postkasse

Natten til lørdag sprængte ukendte gerningsmænd en galvaniseret postkasse på Guldtoft i Avnbøl i stumper og stykker. Et plankeværk ved siden af postkassen fik også skader som følge af kanonslaget. ▪

Solouheld i Vester Sottrup

En 53-årig mand fra Aabenraa kom onsdag formiddag kl. 10.35 galt af sted i en soloulykke på Legbjergvej i Vester Sottrup.

Manden mistede herredømmet over sin bil, der kørte ind over fortovet, hvor den ramte en el-tavle og en stor sten.

Manden slog hovedet ved ulykken, og han blev kørt på Aabenraa Sygehus, hvor der også blev udtaget en blodprøve for at se, om manden var påvirket at spiritus ved uheldet. ▪

70 år

Kristian Lyck, Smedetoft 20, Avnbøl, fylder torsdag den 22. oktober 70 år. ▪

Hørt i byen

I Gråsten Slotshave er efterårsstormen gået hårdt ud over den gamle H.C. Andersen-eg, som digteren efter sigende i 1845 skrev eventyr under. Det historiske træ har stor betydning for haven, så slotsgartneren har tilkaldt en ekspert, der skal undersøge, om det gamle træ kan reddes.

Daniel Pedersen er blevet udlært mekaniker fra EUC Syd i Aabenraa. Læretiden har han tilbragt hos Kværs Autoværksted.

Ulrik Sandvei, Gråsten, er hjemkommet fra en dejlig ferie til Florida, hvor han besøgte Miami og Kay West.

Gråsten Handel holder konfirmandmesse lørdag den 16. januar 2016 i Ahlmannsparken.

Rikke Gunder Sørensen, Gråsten og Thor-Bjørn Jørgensen, Broager, har afsluttet deres uddannelse som faglærte anlægsgartnere ved AMU Syd.

Charlotte og Benny Engelbrecht fejrede forleden deres sølvbryllup med en stort fest på Skærtoft Mølle på Als med 80 gæster.

Dorthe Fürtner, Broager, Jens Lykke Hein, Broager, Laila Mikkelsen, Broager, og Gitte Wolf-Jensen, Gråsten er dimitteret som social- og sundhedshjælpere fra Social- og Sundhedsskolen Syd i Aabenraa.

Ruth og Ole Gaul Nilum var for 3. gang i efterårsferien på en oplevelsesrig tur til Rom.

59 tidligere medlemmer af Gråsten Garden har givet tilsagn om at medvirke ved afskedskoncerten på lørdag i Ahlmannsparken. ▪

Fortielse og fortrængning





Skuespillerne på Det Lille Teater er i gang med øvningen til "For enden af universet ligger der en døgnkiosk".

Af Gunnar Hattesen

Det Lille Teater er klar med et nyt stykke på plakaten. Det hedder "For enden af universet ligger der en døgnkiosk"

Det drejer sig om et nyt dansk dramatik af forfatter Lotte Tarp, og stykket bliver instrueret af Ruth Gaul Nilum.

"Stykket er på en gang smertefuldt pinligt og bragende morsomt", fortæller instruktøren Ruth Gaul Nilum.

Ude på landet er der dækket op til julehygge i familiens skød. Men det er en sammenkogt ret af harme, fortielser og fortrængninger der kommer på bordet – rigeligt garneret med humor og genkendelig, tankevækkende underholdning. Intet er som det tager sig ud på overfladen, ikke engang familieskabet mellem stykkets fire kvinder:

Bedstemoderen, der er ret "stiv" og "død" i det, men er særdeles nærværende under hele spillet. Max, den kontante, regelrette, bitre, forurettede ældre søster, som også gemmer på sine hemmeligheder.

Søs, den rapkæftede, dullede, kvidrende, irriterende, energiske, søde lillesøster, der er på evig mandejagt. Og endelig Gry, den usikre, ubefæstede, drømmeriske datter, der leder efter sin fortid for at finde fodfæste i nutiden.

Facaden krakelerer, og regnskabet skal gøres op. Lag på lag af løgne og bristede drømme kommer for dagen – og det er på én gang smertefuldt pinligt og bragende morsomt.

Stykket går over brædderne den 6.,8., 10. og 11 november kl. 19,30 samt eftermiddags forestilling. Derudover er der

søndag den 8. november en eftermiddagsforestilling kl. 15,00. Billetpriser er 60 kr for voksne og 30 kr. for børn.

Der er mulighed for spisning fra kl. 18,30 den 6. november og 11.november. Platte incl. kaffe til kr. 80,00 kr. og skal bestilles.

Billetter kan bestrilles på tlf. 7465 3767. ▪



GRÅSTEN GARDENS 40 ÅRS JUBILÆUM

Lørdag den 24. oktober kl. 16.00 i Ahlmannsparken

Det er lykkedes at samle 60 gamle gardister til den uigenkaldelig sidste afskedskoncert. Flere af dem var med helt fra begyndelsen i 1975

Koncerten er gratis

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Åbent hus

på Gråsten Plejecenter

Torsdag den 22. oktober kl. 14-17 slår Gråsten Plejecenter dørene op og inviterer til Åbent Hus.



Du vil som gæst få lejlighed til at gå rundt blandt de forskellige stande, indhente viden, stille spørgsmål, etc.

Der vil være repræsentanter fra:

- Diabetesforeningen
- Gråsten Apotek
- Tandplejen Sønderborg Kommune
- Sundhedscenteret Sønderborg kommune
- Sundhedscenteret, frivillighedskoordinator & konsulent
- Kompetencecenteret for Demens
- Kontinenssygeplejerske Sønderborg Kommune
- Ældresagen
- KGGO - Socialt netværk for kørestolsbrugere og gangbesværede i Gråsten
- Vennekredsen ved Gråsten Plejecenter

Herudover vil der være besøg fra Strikkepigerne, Stol på Motion, Frivillige cykelpiloter, Gråsten Daghjem, ligesom køkkenet ved Gråsten Plejecenter vil servere diverse smagsprøver.

Vi glæder os til at se dig og tag gerne flere med ☺

De bedste hilsner

Gråsten Plejecenter · Kystvej 1 A · 6300 Gråsten

Ældre Sagen · Sønderborg apotek · diabetes foreningen · Gråsten Plejecenter · KGGO

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

BROAGER SMØLLED 4



Charmerende hus i naturskønne omgivelser
Indretning: Entré. 2 værelser. Badeværelse. Funktionelt køkken. Vinkelstue med brændeovn. Spisekammer. Første sal: Repo. Stort børneværelse. Stort soveværelse. Tilhørende: Sten terrasse. Græsplæne. Vaskerum. Stor garage.

Kontant	**895.000**	**Sagsnr.** 1066			E
Ejerudgift pr. md.	**1.215**				
Udbetaling	45.000	Bolig m²	178	Grund m²	678
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.428/3.496	Stue/vær	1/4	Opført	1870

BROAGER MØLLEGADE 19



Charmerende rødstensvilla med central placering
Indeholder bla.: Stor stue. Udestue. Værelse. Stort køkken. Bryggers. Badeværelset med gulvvarme. Værelse med disponiebelt rum. 1 sal: Soveværelse, 2 værelser, samt et lyst badeværelse. Til huset hører: Flisebelagt terrasse. Træterrasse. Stor garage. Carport.

Kontant	**1.450.000**	**Sagsnr.** 1075			E
Ejerudgift pr. md.	**1.578**				
Udbetaling	75.000	Bolig/kld. m²	198/10	Grund m²	811
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.103/5.612	Stue/vær	1/5	Opført	1908

SKODSBØL SKODSBØLVEJ 32



Charmerende hus i skodsbøl
Charmerende hus beliggende i Skodsbøl med en dejlig udsigt til åbne marker og kun 1,5 kilometer til Broager by. Området er præget af en skøn natur ved åbne marker, dejlige skove mv. Huset der opvarmes med naturgas og solvarme har en fin have og carport.

Kontant	**1.290.000**	**Sagsnr.** 1026			E
Ejerudgift pr. md.	**1.362**				
Udbetaling	65.000	Bolig/kld. m²	187/5	Grund m²	483
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.366/5.028	Stue/vær	1/6	Opført	1925

EGERNSUND SOLBAKKEN 6E



Ejendom med unik beliggenhed
Rækkehus med udsigt til vand. Indretning: Entré. Badeværelse med gulvvarme. 2 værelse, samt soveværelse. Køkken med udgang til udestue. Bryggers. Stor stue. Udestue med udgang til flisebelagt have, med terrasse, samt ind/udgang til værksted.

Kontant	**925.000**	**Sagsnr.** 1093			C
Ejerudgift pr. md.	**1.725**				
Udbetaling	50.000	Bolig m²	123		
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.549/3.593	Stue/vær	1/3	Opført	1986

TØRSBØL TØRSBØLGADE 40



Billigere end at bo til leje.
I Tørsbøl by ligger dette hus som er muligt at erhverve til en attraktiv pris. Fra huset er der gåafstand til busstoppestedet og skovområde. Kort afstand til idrætsfriskole, børneunivers samt fritidsaktiviteter i Kværs. Have med udsigt til mark og skov.

Kontant	**395.000**	**Sagsnr.** 1060			G
Ejerudgift pr. md.	**922**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	109	Grund m²	826
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.971/1.555	Stue/vær	1/2	Opført	1980

NYBØL AMTSVEJEN 38



Centralt beliggende ejendom med potentiale
Rødstensvilla i Nybøl. Indretning: Entré. Lys stue. Køkken med adgang til spisekammer. Soveværelse. Bryggers. Badeværelse. Stort depotrum til opbevaring. 1 sal med repos. Værelse med udsigt til haven. 2 værelser i forbindelse. Carport med indkørsel fra Tingvej.

Kontant	**375.000**	**Sagsnr.** 1097			G
Ejerudgift pr. md.	**1.231**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	130	Grund m²	799
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.867/1.473	Stue/vær	2/4	Opført	1928

GRÅSTEN DYRKOBBEL 43



Velindrettet ejendom på stille villavej
Indretning: Bryggers. Stort køkkenalrum. Særskilt afdeling med 2 værelser samt et badeværelse. Ekstra værelse. Stuen er opdelt i opholds og spisestue. Entré. Soveværelse med eget badeværelse.

Kontant	**1.675.000**	**Sagsnr.** 1091			C
Ejerudgift pr. md.	**2.067**				
Udbetaling	85.000	Bolig m²	177	Grund m²	985
Brutto/netto excl. ejerudgift	8.202/6.481	Stue/vær	2/4	Opført	1979

GRÅSTEN BOJSKOVVEJ 9



Liebhaverejendom i naturskønne omgivelser
Indeholder bla.: Køkken-alrum med brændeovn. Større bryggers med adgang til gildesal. Stor garage med plads til hobbyisten. Stor indhegning med dådyr. Sti med over 50 varianter af frugttræer, nødde- og bærbuske ned til jagthytte.

Kontant	**3.495.000**	**Sagsnr.** 1085			C
Ejerudgift pr. md.	**3.391**				
Udbetaling	175.000	Bolig/kld. m²	384/8	Grund m²	11.982
Brutto/netto excl. ejerudgift	16.991/13.428	Stue/vær	3/5	Opført	1925

ADSBØL SØNDERBORG LANDEVEJ 87



Skøn ejendom med central placering
Indretning: Bryggers. Badeværelse. Depotrum. Butiksafdeling. Køkken. Stue med pillebrændeovn. Entré. Badeværelse. 1 sal: Repo. 2 værelser. Tilhørende: carport, glas havestue, flisebelagt terrasse, drivhus, værksted, hønsehus samt fuglevoliere.

Kontant	**950.000**	**Sagsnr.** 1110			F
Ejerudgift pr. md.	**1.317**				
Udbetaling	50.000	Bolig m²	144	Grund m²	564
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.679/3.695	Stue/vær	2/2	Opført	1930

RINKENÆS STENVEJ 24



Unikt enfamilieshus med mange muligheder
Entré til gæstetoilet, soveværelse, køkken samt til stue med rummelig udestue. Et badeværelse med brus, samt et viktualierum. Fra bryggers er der trappe til kælder med disponible rum, samt trappe til et forskudt plan, hvor du finder 2 værelser.

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 1086			E
Ejerudgift pr. md.	**1.705**				
Udbetaling	30.000	Bolig/kld. m²	131/33	Grund m²	1.035
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.965/2.339	Stue/vær	1/3	Opført	1957

GRÅSTEN ELLEYGADE 9



Dejlig ejerlejlighed i hjertet af Gråsten
I hjertet af Gråsten, på en lukket og fredelig vej, ligger denne ejerlejlighed der har en stor overdækket altan på 13 kvm. Fra lejligheden er der kort afstand til indkøbsmuligheder, bus og togstation samt naturskønne områder.

Kontant	**645.000**	**Sagsnr.** 1071			C
Ejerudgift pr. md.	**1.274**				
Udbetaling	35.000	Bolig m²	98	Etage	1
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.199/2.525	Stue/vær	1/2	Opført	1978

GRÅSTEN NALMADEBRO 10



Attraktivt og rolig grund nær Gråsten centrum
I Gråsten midt på en rolig og attraktiv villavej. Byggegrunden er en brandtomt, og er ryddet for tidligere ejendom, der er derfor mulighed for etablering af netop jeres drømmehus! - Der er betalt for tilslutning af både vand, el og kloak.

Kontant	**250.000**	**Sagsnr.** 1107			
Ejerudgift pr. md.	**847**				
Udbetaling	25.000			Grund m²	1.268
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.405/1.065				

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk



Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 43 20. oktober 2015 7. årgang

BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSER



Vi har alle slags bløde kontaktlinser

79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

FAHRENDORFF OPTIK

Jernbanegade 38 Sønderborg
(over for Schmidts delikatesse)
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk



Det vrimlede med mennesker ved æblefesten på Kollund Mole. Foto Tove Hansen

600 til æblefest på Kollund Mole

Af Ditte Vennits Nielsen

Tre store kanonslag fra Auroras kanonlaug bragede ud over havet. Så var Æblefesten på Kollund Mole skudt i gang.

Borgmester Thomas Andresen (V) bød herefter velkommen med en humoristisk tale, hvor han bedyrede, at da det var 4. gang Æblefesten fandt sted, var det nu blevet til en tradition.

Thomas Andresen takkede Kollund Roklub, som har overtaget planlægningen med støtte fra Spotligth Aabenraa, og med de vise ord: "An apple a day keeps the doctor away", fortsatte borgmesteren sin tale om æblets mange betydninger, bl.a. dets symbol på sundhed og visdom.

"IT-mastodonten Apple er blevet en verdenssucces, så Æblefesten i Kollund har noget at leve op til", mente borgmesteren henvendt til de hundredvis af halvfrysende mennesker.

Gæsterne havde herefter rig mulighed for at blive underholdt og provianteret rundt omkring på molen, hvor der var boder med naturligvis æbler, æblepunch og æblekage, men også fadøl, grillpølser og vin. ▪

Vores ugeplan!



Club plads
til 30 til 50 personer til rådighed ...
Som Restauranten Dalmacija!
Velkommen siger Bosko

Mandag | Schnitzeldag
fra kl. 12:00 bis 23:00 € 7,90
forskellige schnitzel-varianter med tilbehør ...

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 12,90

Søndag ...
Morgen-mads-buffet
Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...
fra kl. 09:00 bis 11:30 € 9,90

Mandag til Fredag ...
Mittagstisch / Frokost
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 7,90

Holm 9
(ved siden af Karstadt)
24937 Flensburg
Tlf. + 49 (0)461 - 27840
www.essen-in-flensburg.de

I hjertet af Flensborg
Im Herzen von Flensburg

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT

... også .dk / .eu / .com / .net

Ægte sønderjysk kaffebord

Søndag den 25. oktober
fra kl. 13.00 - 17.00

Kom forbi Hotel Frøslev Kro og oplev et ægte sønderjysk kaffebord, men alt hvad hjertet begær af kager.

Kun 99,-

Husk bordbestilling.

Børn under 10 år kun kr. 49,-

Lad os holde jeres næste fest!

- Konfirmation
- Bryllup
- Fødselsdag
- Osv.

Alt inklusiv arrangementer fra 449,-



Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

HE-LY CHINA-RESTARANT 合利酒樓

Buffet
Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.30 - 21.30

Voksen 14,50 €
Børn t.o.m 10 år 7,00 €

PARTYSERVICE
Vælger I at holde festen hjemme, så kontakt os for buffet- eller menuforslag

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 - 0-461 71628

Lige ved Zur Krone

Åbningstider: kl.17.00 - 22.30 alle ugens dage

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma



v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEEN & ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

LBbilsyn ApS

Professionelt syn af alle typer køretøjer

Plantagevej
F + 45 7460 8024
• DK 6330 Padborg
• M LB@LBbilsyn.dk
• T +45 7460 8000
• www.LBbilsyn.dk



GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 19.30
ved Kevin Asmussen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 9.30
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.00
ved Hanne Christensen

FELSTED KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.00
ved Oliver Karst. Kirkekaffe

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 14.00
ved Anne-Mette Damkjær Larsen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 25. oktober kl. 10.00
ved Povl Callesen

Indbrud

En mand forsøgte søndag eftermiddag at begå indbrud i en kommunal ejendom på Kejsergade i Bov, men han blev imidlertid forstyrret af en borger, mens han var i færd med at bryde en port op. Manden løb fra stedet, efter han blev opdaget. ▪



Nye tiltag i Lokal Brugsen Holbøl

Af Susanne M. Damkjær

Fordelen ved at have en lille Lokal Brugs er, at kunder og personale kender hinanden godt, og det tætte forhold gør, at man trives når man handler; samtidig er det et midtpunkt i byen, hvor folk mødes og udveksler meninger og oplevelser.

Også derfor opfordrer formanden for Lokal Brugsen, John Jørgensen, alle Holbøl og Omegns borgere til fortsat at bakke op omkring den lille butik.

„Jeg vil gerne opfordre alle borgere i Holbøl og omegn til at komme med idéer og forslag til, hvad de mener vores lille Lokal Brugs kan gøre, for at forny sig og styrke butikken. Fordelen ved vores lille butik er, at vi har frie hænder til at lave nye tiltag, bl.a. med at få varer fra lokale avlere ind i sortimentet“, siger John Jørgensen og fortsætter:



Formand for Lokal Brugsen Holbøl John Jørgensen
Arkivfoto

„Vi har fået en ny uddeler i Brugsen, og han har selvfølgelig også mange gode idéer, men det skal ikke forhindre folk i at komme med deres egne idéer. Kent Andersen har meget om ørerne for tiden. Der er meget nyt der skal læres, og mange nye ansigter at huske. Han er en dygtig og kompetent mand, som kan sit købmandskab, så når han har fået styr på det hele, tager han også fat i nye tiltag”, siger John Jørgensen. ▪

Lægehuset i Padborg går over til nyt EDB-system

Af Ditte Vennits Nielsen

Hos lægerne i Padborg har det længe været muligt at bestille tid og medicin online på lægehusets hjemmeside, så patienterne slipper for at vente i telefon.

Men i tidsrummet fra onsdag d. 28.oktober til og med søndag den 1. november kan det ikke lade sig gøre, da lægehuset får nyt edb-system og hjemmeside. Patienterne opfordres derfor til at bestille eller forny recepter i god tid inden disse datoer.

Fra mandag d. 2.november skulle det nye system så meget gerne fungere, således at patienterne igen kan bestille og korrespondere med sin egen læge på den kendte netadresse www.74671375.

Efter etableringen af det nye system skal brugerne tilmelde sig på ny. ▪

Dødsfald

Margrete Christensen, Hønsnapmark, er død, 65 år. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Filmaften
Torsdag den 29. oktober kl. 19.30 i kirkeladen

Krea-klub i kirkeladen
Fredag den 30. oktober kl. 16.00 i kirkeladen



Sogneaften
Mandag den 9. november kl. 19.00 i Kollund kirke
Foredrag og workshop ved ”strikkefyrene” Arne og Carlo (fra Norge). Foredraget handler om design, kreativitet og inspiration med fokus på strikning.

Gudstjeneste ”Hubertusmesse”
Tirsdag den 3. november kl. 19.30 i Bov kirke

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk





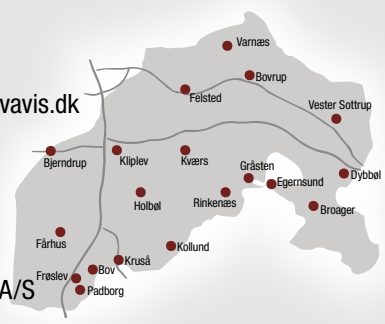
BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 19.127

LEVERING: Post Danmark

TRYK: OTM Avistryk A/S



Slotsgade 1 · 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk



Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk



Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk



Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk



Aabenraa Shantykor underholdt på Kollund Mole. Foto Tove Hansen

Godt humør ved æblefesten i Kollund

Af Ditte Vennits Nielsen

Der vrimlede med aktiviteter på Kollund Mole, da æblefesten løb af stablen for 4. år i træk.

Der var harmonikakoncert i kaffeteltet og opvisning af Aabenraa Brand og Redning, som kom en "nødstedt" kajakroer til undsætning,

Julemærkethjemmet stod for det konkurrencemæssige, hvor man skulle skrælle et æble med længst mulig skræl eller deltage i en kastekonkurrence.

Hele dagen igennem var molen godt besøgt. Selvom vejret bestemt ikke havde valgt at vise sin bedste side kiggede op mod 600 mennesker forbi.

Det smukke træskib, der lå for kaj og skulle fragte æblerne til Flensborg, vajede roligt i bølgerne, og den sjove klovn, der underholdt med sin paraply og færdedes rundt blandt de besøgende, var ligeglad og med tonerne fra "De blå drenge" – Shantykoret - i ørerne, kunne man ikke andet end få en skøn oplevelse denne fredag i efterårsferien. ▪

Forrest Nanna og fra venstre bagest ses Linette, Sara, Iben og Jasmin, som hyggede sig ved æblefesten i Kollund.

Foto Tove Hansen



Tovholder og bestyrelsesmedlem i Kollund Roklub, Betty Dideriksen. Foto Tove Hansen



Der var stor interesse for at kigge ind i æbleboden.

Foto Tove Hansen





Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

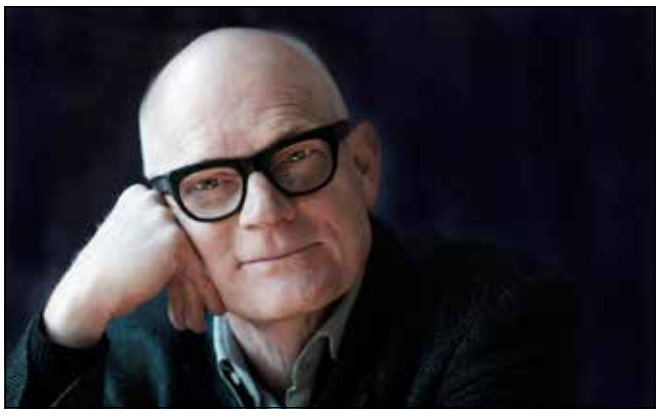
EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale



Mød forfatteren Lars Johansson

Forfatteren Lars Johansson holder torsdag den 5. november kl. 19.00 foredrag på Bov Bibliotek Foredraget er arrangeret i et samarbejde med Bov Aftenskole

Lars Johansson



Lars Johansson fortæller om sin nye roman 'Signes hjemkomst' - som er en selvstændig fortsættelse af bestselleren 'Signe' fra 2006. Signes datter, Kirsten Blohm deltager i foredraget og publikum vil få mulighed for at stille spørgsmål.

Lars Johansson er oprindelig uddannet fotograf fra Kulturhistorisk Museum, Randers i 1979 og filmfotograf fra Den Danske Filmskole i 1982.

Har fra 1985 til 2004 fortrinsvis arbejdet som filminstruktør og manuskriptforfatter og har instrueret en lang række kort- og dokumentarfilm, hvoraf flere har modtaget priser i ind- og udland, ikke mindst 'Den tyske Hemmelighed'.

Han debuterede som forfatter i 2006 med romanen 'Signe', der bygger på den sande historie om forfatterens svigermor, Signe Gondrup, der under besættelsen forelsker sig i en tysk officer og rejser efter ham gennem det krigshærgede Tyskland i februar 1945. Romanen 'Signe' og filmen 'Den tyske Hemmelighed' er to selvstændige værker, men udgør samtidig moderens og datterens forskellige synsvinkler på deres fælles, dramatiske historie.

Nu følger så romanen 'Signes hjemkomst', som er en selvstændig fortsættelse af bestselleren 'Signe'. ▪

Hip hip hurraaaa

Verdens bedste ❤ Momo ❤
fylder 60 den 27. oktober
Vi glæder os til at fejre dig den 24.
Vi elsker dig
Knus
Norah - Clara - Tina - David - Martin - Mofa og Oldemor



Tusind tak

for den store opmærksomhed i anledning af vores guldbryllup.
Det blev en dag, som vi sent vil glemme.
Tove og Claus P. Hissel
Felsted

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Velkommen hjem fra ferie
Onsdag til fredag:
Fransk hotdog
10,-
HUSK Vi laver frisksmurte madpakker hver dag!
Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK
OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66
OK+



BOV IF FODBOLD
FODBOLDKUNST
Bov IF skal have en kunstgræsbane.
Vi skal nå i mål, så vær med i kampen!
Køb anparter og bliv medejer af din lokale klub og vær med til at støtte de 500 aktive medlemmer
Køb anparter a´ 1 m²
til kun kr. 250,-
Læs meget mere om "Fodboldkunst"- og køb af anparter - på vores hjemmeside **W.W.W.BOVIF.DK**
Du kan også kontakte os direkte ved at ringe til
Frank Thietje tlf. 4064 7647 eller
skrive på mail bovifkunstgraes@yahoo.dk





Fornem placering til Anders Kristensen



Af Gunnar Hattesen

Anders Kristensen fra Padborg opnåede en flot delt førsteplads med sin stand, da Samlerforening Sydjylland holdt udstilling i Rebbøl Centeret.

Standen bød på en stor samling af sparebøsser og reklame lastbiler ▪

Anders Kristensen opnåede en delt 1. plads med en flot samling af sparebøsser, mens Peter Ensted, Tinglev, medbragte en fin samling af porcelænsfugle. 3. pladsen gik til Majbritt Roth, Augustenborg, for sin samling af dukker.

Flugten mod vest i 1945

Af John Levin

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne arrangerer torsdag den 29. oktober kl. 19.00 på Oldemorstoft et foredrag med Rosemarie Østergaard Nielsen, som fortæller om "Flugten fra Østpreussen i slutningen af 2. Verdenskrig".

2. Verdenskrig medførte store folkevandringer og flugt for over 12 millioner mennesker.

Foran de frembrusende russiske armeer langs Østersøkysten fra Danzig og videre mod vest drog over 1 million mennesker på flugt af frygt for, hvad de russiske soldater kunne finde på af grusomheder.

Ud af disse kom der i starten af maj 1945 mellem 200.000-300.000 flygtninge til Danmark. De sidste af flygtningene rejste først i 1949 hjem til Tyskland.

Vinteren 1944-45 var meget streng, kulde og sygdomme tog livet af mange. Man kæmpede sig fremad så godt, man kunne. Man søgte ud mod havet, søgte et af de utallige skibe, som kunne transportere flygtninge fra det inferno, som de befandt sig i. Om alt det fortæller Rosemarie Østergaard Nielsen, som oplevede flugten på egen hånd. ▪

Rinkenæs Aftenskole · Bov Aftenskole

FILT DE SMUKKESTE TING

Vi har 2 dygtige instruktører fra Uldportalen til at undervise max. 8 deltagere – på Rinkenæs skole.
De kommer med flotte materialer, så hver deltager kan lave et tørklæde i uld eller bomuldsgaze, håndvarmere og en kartonvins skjuler for 500 kr. inkl. opskrifter og skabeloner.
Søndag den 1. november kl. 9.30-15.30 **450 kr.**

SMARTE MODESMYKKER

ved Tina Elholm Bonde.
Tina kan fylde et helt klasselokale med materialer til dette smykkekursus, hvor du kan lave hvad du vil, de smarteste og nyeste modeller billigere end du kan købe dem. **Lyreskovskolen**
Onsdag den 4. november kl. 18-21.30 **190 kr.**
Tilmeldelse til aftenskolerne@bbsyd.dk / 7465 1187

Bov Aftenskole

FOREDRAG

Torsdag den 5. november kl. 19.00 på Bov Bibliotek om bogen

SIGNES HJEMKOMST,
om Signe Gondrups overlevelseskamp, om krig og kærlighed, om straf, tavshed og løgn.
Forfatter Lars Johansson og Signes datter Kirsten Blohm.
Entre kr. 50,- inkl. Kaffe
Tilmeldelse til aftenskolerne@bbsyd. dk tlf. 74651187 eller bovbib@aabenraa.dk



JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
Ring tlf. **7440 4800** eller Anton tlf. **2647 7138**

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00 samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00



FIRMAARRANGEMENTER · KONFIRMATIONER · FØDSELSDAGE osv.

FAMILIFESTER

kan afholdes i vores bowlingcenter eller multisal

Fra 10 til 120 personer

Ring og hør nærmere

Grænse hallerne
Harkærvej 13 - 6340 Kruså
Telefon 74 67 14 14
E-mail kontor@gransehallerne.dk

Følg os på Facebook under www.facebook.com/gransehallerne



Julefrokost 2015



Irmi Deckmann, Kaj Hansen og Flemming Jørgensen blev genvalgt til bestyrelsen.

Foto Tove Hansen



Godt 40 medlemmer mødte op til den ekstraordinære generalforsamling, og de glædede sig over, at pensionistforeningen fortsætter.

Foto Tove Hansen

Nye kræfter til pensionistforening

Af Gunnar Hattesen

Pensionistforeningen ved Grænsen fik på en ekstraordinær generalforsamling på Valdemarshus valgt fire nye medlemmer ind i bestyrelsen.

Det var John Toldsted, Kollund, som blev ny formand, Svend Erik Petersen, Bov, Linda Seeberg, Padborg, og Gerda Gosch, Fårhus.

Genvalgt blev Irmi Deckmann, Kollund, der er kasserer, Flemming Jørgensen, Bov, og Kaj Hansen, Bov, der er sekretær.

Som revisorer valgtes Viggo Hansen, Padborg, og Aage Juhl, Padborg.

Blandt de godt 40 fremmødte medlemmer var der stor glæde over, at foreningen fortsætter. ▪

TAVERNA KRETA

ORIGINAL GRÆSK MAD

i mere end 35 år

Julen nærmer sig. – Bestil derfor bord i god tid

Plads til selskaber på op til 30 personer – ved plads til flere ring og lav en aftale

Menuforslag

Grillplatte fra € 11,-

Hele december måned små gaver/overraskelser til vore stamkunder

Vi ønsker alle en god vinter og en glædelig juletid

TAVERNA KRETA

Angelburger Str. 73, 24937 Flensburg · Tlf. 0049 461 288 49

www.kreta-taverna.de

Åbent alle ugens dage

Skatspil i Padborg

Padborg Skatklub har holdt klubaften på Valdemarshus.

1. runde

Nr 1 Jes P. Hansen Gejlå, 1.049 point

Nr 2 Kaj Hansen, Kruså, 955 point

Nr 3 A. C. Petersen, Padborg, 851 point

2. runde

Nr 1. Svend Åge Jessen, Aabenraa, 1.137 point

Nr 2 A. C. Petersen, Padborg, 1057 point

Nr 3 Hans Emil Nissen, Bov, 976 point. ▪

Julebuffet

ud af huset

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr.15,00	Andesteg med rødkål	kr.24,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr.18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3slags)	kr.24,00
Æbleflæsk	kr.12,00	Brød og smør	kr.15,00
Frugtsalat	kr.12,00	Medisterpølse	kr.15,00
Røget laks	kr.18,00	Ribbensteg	kr.15,00

Pr. kuvert kr. 114,50 MIN. 12 PERSONER

Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 124,00

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk

Telefon 74 65 92 06

På cykel

En ung mand af udenlandsk herkomst blev forleden stoppet af politiet, fordi han cyklede i nødsporet på Den Sønderjyske Motorvej ved Padborg.

Han blev vejledt om, at det ikke er tilladt at cykle på motorveje i Danmark. ▪

Diesel

Der blev forleden tappet 30 liter diesel fra en polsk indregistreret lastbil, som stod parkeret på en rasteplads ved Vilsbæk. Gerningsmændene brød et tankdæksel til lastbilen op. ▪

Super Brugsen

Delikatessen tilbyder

Padborg



Juleanretning 1

Marinerede sild med karrysalat
Stegte sild med røde løg og kapers
Roastbeef med remoulade, ristede løg og surt
Frikadeller - medister - ribbensteg med rødkål
Hjemmelavet rullepølse med sky og løgringe
Hjemmelavet ris a la mande med kirsebærsovs

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. **150,-**



Juleanretning 2

Marinerede sild med karrysalat
Laksedrøm med rejer og æg
Leverpostej med bacon og champignon
Frikadeller med gammeldags hvidkål
Fiskefilet med remoulade og citron
Spegepølse med krydderfedt og løgringe
Hjemmelavet rullepølse med sky og løgringe
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. **145,-**

Juleplatte

Æg, rejer og citron
Marinerede sild med karrysalat
Roastbeef med ristede løg og remoulade
Leverpostej med bacon og champignon
Rullepølse med sky og løgringe
Brieost med chokolade og frugt
Fiskefilet med remoulade og citron
Med brød, smør og kiks

Lige til at lune selv

Min. 6 kuverter
á kr. **120,-**

Extra tilbehør

Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølser, brunede kartofler, sennep og rødbeder..... á kr. **55,-**
Mørbradbøf med champignon og løg..... á kr. **40,-**
Tarteletter med høns, 1 stk pr. person..... á kr. **20,-**
Ørredfilet med flødestuvet spinat..... á kr. **30,-**
Fiskefilet med remoulade og citron..... á kr. **18,-**
Sylte med sennep og rødbeder..... á kr. **15,-**
Surrib med sennep og rødbeder..... á kr. **20,-**

Bestil min. 5 dage før afhentning på telefon 26 86 20 52
Afbestilling senest 2 dage før.

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

JLS

Trailermekaniker
Værkførerassistent

Vi søger en engageret medarbejdende værkførerassistent og en trailermekaniker/smed/klejnsmed med gode faglige kvalifikationer til vores trailerværksted i Padborg.

Værkførerassistenten skal udføre dagligt pladstjek/ ind- og udtjek af lejetrailere fra eget depot med digitalt anlæg. Lager- og reservedelekspedition er også omfattet i jobbet. Oplæring vil finde sted.

Trailermekanikeren indgår i et team, hvor skiftende arbejdstider skal påregnes. Der arbejdes fortrinsvis med sætte- og påhængsvogne over 3500 kg, derfor er stort kørekort en fordel, dog ingen betingelse.

Tiltrædelse snarest muligt.

Henvendelse til
Peter Korsholm
JLS ApS I Hermesvej 2, 6330 Padborg
74 67 16 00 I 40 26 31 21 I peter@jls.dk

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Travl hverdag for ny uddeler i Holbøl



Af Susanne M. Damkjær

Den nye brugsuddeler i Holbøl, Kent Andersen, har meget at se til for tiden. Han er lige startet i Lokal Brugsen, og da han kommer fra en anden dagligvarekæde, er det helt andre systemer han skal lære at benytte.

51-årige Kent Andersen har i 25 år været butikschef i forskellige butikker, så han ved, hvad han taler om, når han siger, at han vil have fokus på at gøre tingene nemmere for både personalet og ham selv i den lille dagligvarebutik i Holbøl.

Kent Andersen har glædet sig til at starte i Lokal Brugsen, hvor man har mere frie hænder til selv at forme sin butik, som man ønsker, og dermed har mere mulighed for at øge indtjeningen i forhold til det lokalområde man ligger i.

Han har ikke for nuværende nogen intentioner om at ændre store ting i butikken. Nu skal han først lige finde fodfæste og lære personale, kunder og systemer at kende, før han tager fat i at lave ændringer i butikken.

„Men det er da spændende at komme i gang med, selv om der er rigtig mange nye ting, jeg skal sætte sig ind i", siger Kent Andersen med et smil på læben.

Efter kun 3 uger i butikken, kan han endnu ikke sige noget om, hvilke arrangementer der vil komme i butikken i den nærmeste fremtid „men det kommer" forsikrer han. ▪

51-årige Kent Andersen er glad for sit nye job som uddeler i Holbøl.

Foto Susanne M. Damkjær

GRÆSKARFEST OG TRAMPOLININDVIELSE
I FÅRHUS OG OMEGN

Søndag den 25. oktober kl. 14.00
på sportspladsen ved Forsamlingshuset



Fårhus Borger og Ungdomsforening inviterer til græskarfest i Fårhus Forsamlingshus.
Afgørelsens time - Hvem har dyrket Fårhus og Omegns største græskar:

1. **Præmie kr. 500,-**
2. **Præmie kr. 300,-**
3. **Præmie kr. 200,-**





Medbring egne græskar, som vi udskærer på pladsen

Præmie til sjoveste og flotteste græskarhoved

Der serveres dejlig græskarsuppe og hyggelig samvær

Ingen tilmelding og deltagelse er gratis





Vi opfordrer alle til at møde op til denne festlige eftermiddag

Fårhus Borger & Ungdomsforening
www.faarhus.com

FÆLLES TRYGHED?

JA!

Stem den 3. december
www.fællestryghed.dk

Europabevægelsen www.eubev.dk
europæiskungdom www.euro.dk
STØTTET AF EUROPA nævnet

Aktører klar til at gå på scenen i Grænserevyen



Af Frederik Johannsen

Årets Grænserevy er den 30. i rækken, og har premiere søndag aften.

Revyen byder på et gensyn med gode gamle kendinge på scenen, men også med et par nye og en næsten ny. Helt ny er Lone Bred og næsten ny er hendes søster Dagny Schmidt, der for adskillige år siden også spillede med og nu er vendt tilbage. Af gamle kendinge er Bent Rasmussen, Jens Christensen og Britta Sohrt og på sladderbænken de to "kvassel tanter" Marion Christensen og Anja Bindzus. Desuden er sidste års to new-commers Jørn Nielsen og Henriette Bred også blandt de aktive på de skrå brædder.

Revyen er instrueret af Preben Jensen og Thomas Schmidt, som i fællesskab har fået løjerne på scenen til at hænge sammen til et festfyrværkeri i anledning af 30 års jubilæet.

Musikken står som sædvanlig brødrene Lars og Kim Moldt for.

Billetsalget er godt i gang, men da der er begrænset antal pladser til rådighed i Grænsehallernes multisal må man nok skynde sig, hvis man vil overvære revyen.

Billeter kan købes hos Rema 1000 i Kruså og Holbøl Brugs eller ring til Fidde på telefon 51 55 78 30. ▪

Jørn Nielsen, Marion Christensen, Dagny Schmidt, Anette Nielsen, Lone Bred, Britta Sohrt og Jens Christensen.



Oldemorstoft planter de første frugttræer

Af Gunnar Hattesen

Lokalmuseet Oldemorstoft i Padborg indvier fredag den 23. oktober klokken 13.00 sin nye historiske frugtlund og formand for Aabenraa Kommunes udvalg for Fritid og Kultur Tim Wulff (V), Fårhus, planter det første træ.

Sydbank Fonden har støttet projektet med kr. 25.000,- og fonden vil være repræsenteret ved John Elkjær, Sydbank i Padborg, der også planter et træ.

"Projektet er et udslag af en strategi, der skal inddrage museets grønne områder som en del af en aktiv formidling af vores levende kulturarv. Mange frugtsorter er tæt på at forsvinde, da udvalget i butikker og planteskoler er indskrænket til et begrænset antal sorter, der alle er højt forædlede og udvalgt efter især sødme og den røde farve. Dermed er de tidligere tiders spise- og madæbler presset og mange lokale træer, som måske er opstået i haven på en gård eller langs en vej, bliver ikke bevaret for eftertiden", siger museumsinspektør Mads Mikkel Tørsleff.

Haveejer

"Hvis der sidder en haveejer med et spændende frugttræ et sted i Padborg eller omegn, så hører museet gerne om det. Måske har en bedste- eller oldefar tiltrukket et æble eller en pære med spændende egenskaber, som det vil være interessant at bevare. Hvis både træets historie og frugtens egenskaber er gode, kunne det være begyndelsen på en ny, anerkendt sort – en sønderjysk Ingrid Marie, måske", nævner Mads Mikkel Tørsleff

"Helt fantastisk vil det være, hvis der i et lokalområde i Sønderjylland kendes til en bestemt sort, som kun er udbredt dér, men som der måske kun er nogle få træer tilbage af. I det tilfælde vil museet gerne være en del af bevaringsindsats", siger museumsinspektøren.

Museet glæder også sig til at kunne anvende den megen frugt i forbindelse med ferieaktiviteter til både bagning, madlavning og til most. ▪

Jens Boddum får nyt job

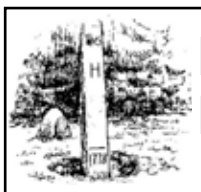
Af Gunnar Hattesen

Forstander på Frøslevlejrens Efterskole, Jens Boddum, får nye udfordringer.

1. december tiltræder han jobbet som skoleleder på Bylderup Skole.

Det er et ret overraskende jobskifte, og Frøslevlejrens Efterskole skal nu ud og finde en ny forstander. Men Jens Boddum er meget glad for sit nye job.

40-årige Jens Boddum har været forstander i seks år. Han har tidligere været forstander på Sdr. Felding Efterskole. Før den tid var han lærer på Ladelund Ungdomsskole i Sydslesvig. ▪



Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

inviterer til

Foredrag

Torsdag den 29. oktober kl. 19.00 på Oldemorstoft i Padborg

hvor Rosemarie Østergaard Nielsen beretter om

"Flugten fra Østpreussen i slutningen af 2. Verdenskrig"

Foredrag og kaffe kr. 50,-

Alle er velkomne

PAUL MITCHELL LUXURY HAIR CARE

KÉRASTASE PARIS

ÅBNINGSTIDER

Man- fredag .....kl. 8.30 - 17.30

Lørdag.....kl. 8.00 - 12.00

MODESALON

SØS

Jernbanegade 18 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 23 28

www.essen-in-flensburg.de /.dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

Din lokale håndværker

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed



SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

Find os på Facebook!

BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Mindre overskud hos Contino

Transportfirmaet Contino i Padborg kom ud af regnskabsåret 2014/15 med et overskud på blot 925.000 kroner.

Resultatet blev på Continos ordinære generalforsamling betegnet som utilfredsstillende. Året forinden var overskuddet på 1,6 millioner kroner.

I ledelsesberetningen fremhæves det, at firmaet på dets hovedmarked, Tyskland, har været stærkt presset af faldende eksportmængder, og det har haft en negativ konsekvens for omsætningen.

Contino har formået at hæve egenkapitalen fra 14,6 til 15,5 mio. kroner. ▪

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com
MALERMESTER
Ring og få et uforpligtende tilbud

40508661
IHLE
v/ malermester
Per Møller Ihle
DANSKE MALERMESTRE
Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk
Vi lægger vægt på folks tilfredshed



Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

www.louispoulsen.com
louis poulsen



Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-
Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Alt i havearbejde, træbeskæring
hækklipning mv. udføres
Reparation og opsætning
af træværk og hegn
Opgravning, nedbrydning,
oprydning, bortkørsel mv.



Mand&bil
Selvkørende arbejdskraft
V/ Claus Oechsler
oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

NORMAN RUDBECK
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Tyverisikring
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Energirådgivning



Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim



Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

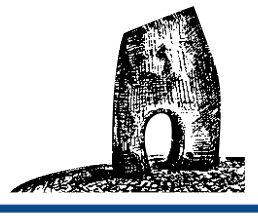


MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
✔ El-installation
✔ Belysning
✔ Industriservice
✔ EDB-installation
✔ Sikringsanlæg
✔ Tyverialarmer
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag



Medlemskab var for dyrt



Af Gunnar Hattesen

Pensionistforeningen Felsted-Bovrup-Varnæs dropper medlemsskabet af Danske Seniorer.

Et markant flertal af de fremmødte ved den ekstraordinære generalforsamling ved tog at melde sig ud Danske Seniorer.

Foto Jimmy Christensen

Det blev besluttet på en ekstraordinær generalforsamling, som blev holdt i Felsted Forsamlingslokaler.

"Medlemsskabet er simpelthen blevet for dyrt. Vi har 280 medlemmer, som skal betale 25 kr. pr. person. Det bliver til 7.000 kr. om året, som vi kan spare. Desuden er det beskedent, hvad vi får ud af medlemsskabet", sagde formanden Tage Mikkelsen i sin begrundelse for at udmelde sig af landsforeningen.

Udmeldelsen blev vedtaget med 28 stemmer for, 2 imod og 2 undlod at stemme. ▪

Spændende foredragsrække i Felsted

Af Signe Svane Kryger

Efterårs- og vinterperioden er højsæson for foredrag. Felsted Foredragsforening vil henover vinteren afholde otte foredrag, som alle har mødestart torsdage kl. 19.30 på Damms Gård i Felsted.

Torsdag d. 22. oktober vil TV-journalisten Søren Ryge Pedersen fortælle gode historier om mennesker, han har mødt i livet i "Min opvækst i Sydslesvig". Søre Ryge stammer fra Agtrup i Sydslesvig.

Lægesønnen der blev landmand, Gert Karkov, fra Vojens vil d. 5. november tale om "Bonde med et ben i hvert årtusinde".

D. 19. november er sat af til "På krydstogt i Højskolesangbogen", hvor der vil være dejlig sang, musik og fortællinger af Kafé-trioen.

Formand for Etisk råd, Jacob Birkler, er trækplasteret, når der torsdag d. 3. december er debat om "Når man tager livet i egne hænder", hvor der vil være blik på aktuelle, etiske temaer.

"Da landboliv blev en by i provinsen", bliver afholdt d. 7. januar med kulturforsker og professor, Johannes Nørregaard Frandsen, fra Syddansk Universitet, hvor han giver en spændende beretning om den historiske udvikling fra land til by.

D. 21. januar bliver der fortalt om rejser i det interessante foredrag "Australien og Amerika" af Jytte og Kaj Moberg fra Tandslet.

Gert Jensen fra Augustenborg fortæller 4. februar om sit gartnerliv på Gråsten Slot i "Mit liv med blomster".

Tidligere museumsinspektør på Sønderborg Slot, Inge Adriansen, kommer til Felsted d. 18. februar, hvor hun fortæller om "Fra vugge til grav, skikke og traditioner", hvor hun lægger vægt på traditioners forandring.

D. 3. marts bliver de mange interessante foredrag og fortællinger rundet af med et afslutningsmøde i Felsted Forsamlingslokaler, hvor der vil være underholdning og kaffe. ▪

Syng fra den blå

Der er novembermorgensang i Damms Gård i Felsted tirsdag d.3.november kl.9.30-11.00.

Sædvanen tro medbringer folk selv deres kaffekurv.

Der bliver musikledsagelse ved Inger Marie Frederiksen på klaver og Thorbjørn Larsen på violin. ▪

Dødsfald

Jürgen Bruno Horst Hamann, Gl. Skovbøl, er død, 78 år. ▪

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Nedbrydning og Entreprenør
Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
Mobil 6092 5500
Alt i nedbrydning
www.genbrugstoemmerhandel.dk

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
afholder
Stort Lottospil
Søndag den 25. oktober kl.19.00
i Felsted Forsamlingslokaler
Der spilles om 30 gode gevinster
+ 1 - 2 - 3 spil
Stødt foreningen
i arbejdet for pensionisterne
Bestyrelsen

Historisk Sogneforening
for Bovrup & Varnæs
afholder
Generalforsamling
Onsdag den 28. oktober kl. 19.30
på Aktivcenteret i Bovrup
Dagsorden ifølge vedtægterne
Efter generalforsamlingen viser
vi billeder fra arkivet
Vel mødt - Bestyrelsen

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
En aften ved Sønderjysk kål fra Haderslev
Vi hører - ser omkring kålretter - med små smagsprøver.
Onsdag den 4. november kl. 19.00
på Varnæs skole
Alle er velkommen til at være med.
Tilmelding til bestyrelsen senest den 28. oktober.

ERFAREN MEDICINSK SYGEPLEJERSKE
med viden inden for de store kroniske sygdomme søges til Lægehuset i Felsted.
Tiltrædelse 15. januar 2016
Stillingen er på 32,5 timer pr. uge.
Vi er to læger i en Kompagniskabspraksis. I klinikken er ansat to sekretærer og en sygeplejerske som alle er velmotiverede, veluddannede og som indgår i et velfungerende samarbejde.
Ansøgningsfrist 9. november 2015
Ansøgning med billede sendes til Lægehuset i Felsted
Felsted Nygade 3, 6200 Åbenrå. Tlf. 74685555
Laegehusetifelsted@hotmail.com
www.laegehusetifelsted.dk

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

BOV RINGGADE 8



Centralt beliggende villa
Parcelhus med gåafstand til indkøbsmuligheder, børnehaver og skole. Området byder på en super skøn natur ved skov og kyststrækninger langs Flensborg Fjord. Stor indkørsel med carport, trailerskur, cykelskur samt isoleret værksted med strøm og vand.

Kontant	**1.150.000**	**Sagsnr.** 1025			
Ejerudgift pr. md.	**1.350**				
Udbetaling	60.000	Bolig m²	121	Grund m²	721
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.649/4.465	Stue/vær	1/3	Opført	1978

FRØSLEV VESTERGADE 11



Nedlagt landbrug i udkanten af Padborg
Nedlagt landbrug i Frøslev ved Padborg. Ejendommen er opført med pudsede facader, hvor stuehuset stadig har mange originale detaljer bevaret. 1. sal: Uudnyttet bort set fra 2 værelser. Stue: Entre, stue, soveværelse, spisestue, køkken, badeværelse.

Kontant	**745.000**	**Sagsnr.** 1083			
Ejerudgift pr. md.	**1.448**				
Udbetaling	40.000	Bolig/kld. m²	209/10	Grund m²	9.202
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.685/2.911	Stue/vær	6/2	Opført	1925

GRÅSTEN SLOTSGADE 21 ST. TV.



Unik beliggenhed med Slotssøen og Gråsten Slot som nabo

Ejerlejlighed under opførelse med en unik beliggenhed centralt i Gråsten og med direkte udsigt til Gråsten Slotssø og Gråsten Slot og med fælles grønt område. Lejligheden er på ca. 170 kvm med tilhørende terrasse samt carport med redskabsrum. I trappeopgangen bliver der udover trappe også etableret elevator. Opvarmning er fjernvarme med gulvvarme i alle rum. Skabe m.m. er fra Sønderborg Køkken. For nærmere oplysning mht. indretning samt medfølgende inventar m.m. henvises til materialebeskrivelse som udleveres ved henvendelse til mægler.

Kontant	**2.595.000**	**Sagsnr.** 1131			
Ejerudgift pr. md.	**3.745**				
Udbetaling	130.000	Bolig m²	170	Etage	st tv
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.669/10.012	Stue/vær	1/3	Opført	2015

TRAPPEN BOMHUSVEJ 26

Charmerende villa ved Trappen i Gråsten
Indretning: Entré. Toilet. Soveværelse. Køkken med spisekammer. Stue med adgang til hyggelig udestue. Kælder: Stort værksted og vaskerum. Gang. Badeværelse. 3 værelser. Skabsrum. Kælderen har en god loftshøjde samt store vinduer og virker derfor lys og indbydende. Tilhørende: Trapperum. Redskabsrum. Skur. Drivhus. Garage. Forhave. Hyggelig terrasse.







Kontant	**695.000**	**Sagsnr.** 1105			
Ejerudgift pr. md.	**1.577**				
Udbetaling	35.000	Bolig/kld. m²	98/84	Grund m²	638
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.467/2.736	Stue/vær	1/1	Opført	1954

GRÅSTEN TREKANTEN 3



Gennemrenoveret rødstensvilla
Indretning: Entré. Stue med brændeovn. Stort HTH køkken. Badeværelse. Stort bryggers med egen udgang. 1 sal: Toilet samt 2 børneværelser og et soveværelse. Til huset: Dobbelt garage og terrasse med adgang til kælderetage. Kælderetage: 3 kælderrum

Kontant	**1.395.000**	**Sagsnr.** 944			
Ejerudgift pr. md.	**1.270**				
Udbetaling	70.000	Bolig/kld. m²	146/36	Grund m²	952
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.851/5.412	Stue/vær	1/3	Opført	1934

GRÅSTEN BORGGADE 16A

Charmerende ferielejlighed med fantastisk udsigt
Lejlighed med panoramaudsigt over Slotsøen til Gråsten slot. Indretning: Værelse med tekøkken, spisebord og sofa. Lyst badeværelse med bruseniche og toilet. Soveværelse med indbygget skab. Til huset er fællesvaskeri med møntvask, fælles kælder med mulighed for opbevaring, tinglyst fælles parkering og en stor fælles altan.







Kontant	**550.000**	**Sagsnr.** 1115			
Ejerudgift pr. md.	**1.009**				
Udbetaling	30.000	Bolig m²	33	Grund m²	285
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.942/2.272	Stue/vær	1/1	Opført	1890

GRÅSTEN KONKEL 25



Charmerende rødstensvilla i dejligt kvarter i Gråsten by
Rummelig familevilla med et boligareal på 204 kvm. og fremstår i dag i flot og indbydende stand og indeholder bl.a. soveværelse samt 3 værelser, dejligt køkken/alrum hvor der er plads til familien samt hyggelig stue.

Kontant	**1.395.000**	**Sagsnr.** 636			
Ejerudgift pr. md.	**1.914**				
Udbetaling	70.000	Bolig/kld. m²	204/15	Grund m²	896
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.852/5.412	Stue/vær	1/6	Opført	1922

Estate Kjeld Faaborg
EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
☎ 7465 0933
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk
www.estate.dk



Estate®